



Broj: 17-14-1-2956-2/14
Sarajevo, 10. decembar 2014. godine

BOSNA I HERCEGOVINA
PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO: 11-12-2014			
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj priloga
01.02-05-2		1337	14

PARLAMENTARNA SKUPŠTINA
BOSNE I HERCEGOVINE

- PREDSTAVNIČKI DOM
- DOM NARODA

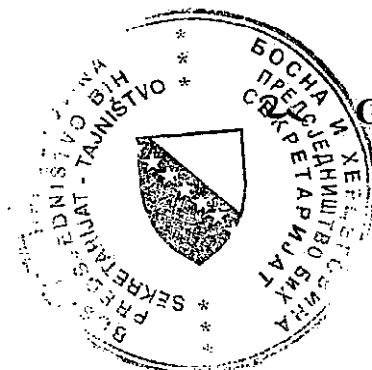
Predmet. Saglasnost za ratifikaciju ugovora, traži se.

U skladu sa članom 19. d) Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Sl. glasnik BiH", br 29/00 i 32/13), dostavljamo vam:

Prijedlog odluke o ratifikaciji Ugovora o finansiranju između Bosne i Hercegovine i Evropske investicione banke - Koridor Vc, Počitelj-Bijača, radi davanja saglasnosti za ratifikaciju. Ugovor je potpisan 29.10.2014. g. u Sarajevu i 11.11.2014.g. u Luksemburgu, a potpisao ga je, u ime Bosne i Hercegovine, dr. Nikola Špirić, ministar finansija i trezora BiH.

Budući da je Ministarstvo finansija i trezora BiH nadležno za provođenje postupka za zaključivanje ovog ugovora, molimo vas da na sastanke vaših komisija, odnosno sjednice Doma, pored predstavnika Predsjedništva BiH, kao predlagača, pozovete i predstavnika Ministarstva koji zastupnicima, odnosno delegatima može dati sve potrebne informacije o ugovoru.

S poštovanjem,



GENERALNI SEKRETAR

Nat Felo

Boris Buha



MFA-BA-MPP
Broj: 08/1-31-05-2-38956/2014
Sarajevo, 04.12.2014. godine

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

10-12-2014	20		
12	22	29561	

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

*plućba sjednica
(4) 4. 11. 10. 12. 2014.
Nato Zehn*

PREDMET: Prijedlog odluke o ratifikaciji Ugovora o finansiranju između Bosne i Hercegovine i Evropske investicijske banke Koridor Vc, Počitelj-Bijača,
- *dostavlja se*

U prilogu akta dostavljamo prijedlog odluke o ratifikaciji Ugovora o finansiranju između Bosne i Hercegovine i Evropske investicijske banke Koridor Vc, Počitelj-Bijača, potpisan 29. oktobra 2014. godine u Sarajevu i 11. novembra 2014. godine u Luksemburgu, na engleskom jeziku.


U ime Bosne i Hercegovine ugovor je potpisao Nikola Špirić, ministar finansija i trezora Bosne i Hercegovine, a u ime Evropske investicijske banke Massimo Novo, šef odsjeka i Wolfgang Spieles, kreditni službenik.

Podsjećamo da je Predsjedništvo Bosne i Hercegovine na 53. redovnoj sjednici, održanoj 7. oktobra 2014. godine, donijelo Odluku o prihvatanju predmetnog ugovora te ovlastilo ministra finansija i trezora Bosne i Hercegovine da isti potpiše.

Kopija Odluke Predsjedništva Bosne i Hercegovine, broj: 01-50-1-2267-12/14, nalazi se u prilogu.

Molimo da Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, u skladu sa odgovarajućim odredbama Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH", broj 29/00 i 32/13), provede postupak ratifikacije sporazuma.

S poštovanjem,


MINISTAR
dr. Zlatko Lagumdžija

Приједлог

На основу члана V 3. д) Устава Босне и Херцеговине и сагласности Парламентарне скупштине Босне и Херцеговине (Одлука број: _____ од _____ године), Предсједништво Босне и Херцеговине на _____ сједници, одржаној _____ године, донијело је

О Д Л У К У

О РАТИФИКАЦИЈИ УГОВОРА О ФИНАНСИРАЊУ ИЗМЕЂУ БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ И ЕВРОПСКЕ ИНВЕСТИЦИОНЕ БАНКЕ-КОРИДОР Vц, ПОЧИТЕЉ-БИЈАЧА.

Члан 1.

Ратификује се Уговор о финансирању између Босне и Херцеговине и Европске инвестиционе банке-Коридор Vц, Почитељ-Бијача, потписан 29. октобра 2014. године у Сарајеву и 11. новембра 2014. године у Луксембургу, на енглеском језику.

Члан 2.

Текст Уговора у преводу гласи:

ФИ БР. 83.975 (БА)

Сералис бр. 2013-0476

Коридор Vц Почитељ - Бијача

Уговор о финансирању

између

Босне и Херцеговине

и

Европске инвестиционе банке

Сарајево, 29. октобра 2014. године

Луксембург, 11. новембра 2014. године

ОВАЈ УГОВОР ЗАКЉУЧУЈЕ СЕ ИЗМЕЂУ:

Босне и Херцеговине, коју заступа
министар Никола Шпирић,
Министарство финансија и трезора
Босне и Херцеговине

(Зајмопримац)

и

Европске инвестиционе банке са
сједиштем на адреси *100 boulevard
Konrad Adenauer, L-2950 Luxembourg*,
коју заступа водитељ одјељења,
господин *Massimo Novo* и одговорна
особа за зајмове, господин *Wolfgang
Spieles*.

(Банка)

Зајмопримац и Банка у даљњем тексту означени су као „Стране“ и свака појединачно „Страна“.

С ОЗИРОМ НА ТО ДА:

- (1) је Зајмопримац изјавио да покреће пројекат за изградњу новог аутопута са наплатом путарине дужине 21 km и помоћне инфраструктуре између Почитеља и Бијаче на јужној граници с Хрватском, гдје ће се спајати са постојећим аутопутем Хрватске А10, како је детаљније приказано у техничком опису (у даљњем тексту: **Технички опис**) који се налази у Додатку А (у даљњем тексту: **Пројекат**). Промотер пројекта и одговоран за његово спровођење биће Федерација Босне и Херцеговине кроз Јавно предузеће *Аутопутеви ФБИХ Д. О. О.* („Промотер“).
- (2) Укупни трошкови Пројекта, према процјенама Банке, износе 225.000.000 евра (двјесто двадесет пет милиона евра), а Зајмопримац је изјавио да Пројекат намјерава финансирати на сљедећи начин:

Извор финансирања	Износ (милиони евра)
Властита средства Промотера	58
WBIF	2
EBRD	65
Кредит од Банке	100

- (3) Да би се испунио финансијски план из уводног става (2), Зајмопримац је затражио од Банке кредит у износу 100.000.000 евра (сто милиона / 00 евра).
- (4) Одлуком бр. 466/2014 / ЕУ („Одлука“), Европски парламент и Савјет Европске Уније одлучили су Банци одобрити ЕУ гаранцију против губитака из финансијског пословања који подупиру инвестиционе пројекте ван Европске уније, која је потписана током периода 1. јануара 2014. године до 31. децембра 2020. године („ЕУ - гаранција“). Босна и Херцеговина је према Анексу III Одлуке подобна држава.
- (5) Босна и Херцеговина и Банка су 17/27. децембра 2007. године закључиле оквирни споразум који регулише активности Банке на територији Босне и Херцеговине (у даљњем тексту: **Оквирни споразум**). Потписивањем овог уговора о финансирању („Уговор“), Зајмопримац даје званично одобрење у складу са чланом 11. Оквирног споразума да се према овим условима у надлежности Оквирног споразума обезбјеђује финансирање.
- (6) Узимајући у обзир да финансирање Пројекта спада у пословање Банке, и имајући у виду изјаве и чињенице из уводних параграфа, Банка је одлучила удовољити захтјеву Зајмопримца и обезбиједити му кредит у износу од 100.000.000 евра (сто милиона / 00 евра) у складу са овим Уговором, под условом да укупни износ кредита који Банка даје Зајмопримцу ни у којем случају није већи од 50. % (педесет процената) од укупне цијене Пројекта из уводног става (2).
- (7) Зајмопримац је одобрио позајмљивање износа од 100.000.000 евра (сто милиона / 00 евра) што је представљено овим кредитом према одредбама и условима овог уговора.
- (8) Статут Банке предвиђа да се Банка мора побринути да се њена средства користе што је могуће рационалније у интересу Европске уније а, сходно томе, одредбе и услови кредитних операција Банке морају бити у складу са релевантним политикама ЕУ. У складу са препорукама Радне групе за финансијско дјеловање, која је успостављена у склопу Организације за економску сарадњу и развој, Банка поклања посебну пажњу трансакцијама и пословању у случајевима када она финансира (а) пројекат у земљи која ове препоруке не примјењује у довољној мјери или (б) зајмопримца или корисника који је резидент у таквој земљи.
- (9) Банка сматра да приступ информацијама игра основну улогу у смањењу социјалних и еколошких ризика, укључујући и кршења људских права која су повезана са пројектима које она финансира. Банка је, стога, израдила политику транспарентности, чија је сврха повећати одговорност групације Банке према заинтересованим странама.
- (10) Банка изршава обраду личних података у складу са важећим законима Европске уније о заштити појединаца која се односи на обраду личних података од стране установа и тијела Европске уније и на слободно кретање оваквих података.

СТОГА СУ УГОВОРНЕ СТРАНЕ УСАГЛАСИЛЕ СЉЕДЕЋЕ:

ТУМАЧЕЊЕ И ДЕФИНИЦИЈЕ

(а) Тумачење

У овом уговору:

- (I) позивање на чланове, ставове и додатке значи позивање на чланове, ставове и додатке у овом уговору, осим уколико није изричито уговорено другачије.

- (II) позивање на одредбу закона у овом уговору значи позивање на такву промијењену или поново усвојену одредбу.
- (III) позивање на било који други споразум или инструмент у овом уговору значи позивање на тај други споразум или инструмент; промијењен, обновљен, допуњен, проширен или поново изјављен.

(б) Дефиниције

У овом уговору:

„Рок за прихватање“ обавјештења значи:

- (а) 16.00 ч. по луксембуршком времену, на дан доставе, уколико је обавјештење достављено током радног дана, до 14.00 ч. по луксембуршком времену; или
- (б) 11.00 ч. по луксембуршком времену првог сљедећег радног дана, уколико је обавјештење достављено након 14.00 ч. по луксембуршком времену на било који такав дан, или је достављено на дан који није радни дан.

„Одобрење“ значи ауторизацију, дозволу, пристанак, одобрење, одлуку, лиценцу, изузеће, поднесак, нотарски акт или регистрацију.

„Радни дан“ значи дан (осим суботе или недјеље) на који су Банка и комерцијалне банке отворене за пословање у Луксембургу.

„Случај промјене закона“ има значење дефинисано у члану 4.03А(4).

„Уговор“ има значење дефинисано у ставу (5).

„Кредит“ има значење дефинисано у члану 1.01.

„Одлука“ има значење дефинисано у ставу (4).

„Одштета за одлагање“ значи одштету обрачунату на износ исплате који је одложен или обустављен, по постотној стопи (ако је већа од нуле) за коју је:

- каматна стопа која би била примијењена на такав износ да је исти био исплаћен Зајмопримцу на заказани дан исплате

већа од

- *EURIBOR*-а умањеног за 0,125 % (12,5 базних поена), осим ако је вриједност стопе мања од нуле, те се у том случају она поставља на нулу.

Таква одштета обрачунава се од заказаног датума исплате до датума исплате, или, у зависности од случаја, до датума поништења најављене транше у складу са овим уговором.

„Датум исплате“ значи датум на који Банка изврши исплату транше.

„Обавјештење о исплати“ значи обавјештење Банке Зајмопримцу на основу и у складу са чланом 1.02Ц.

„Захтјев за исплату“ значи обавјештење углавном у облику дефинисаном у Додатку Ц.

„Случај прекида“ значи једно од наведеног или обоје:

- (а) материјални прекид у системима плаћања или комуникације, или на финансијским тржиштима која, у сваком случају, морају функционисати како би се вршила плаћања у вези са овим уговором; или
- (б) настанак било каквог другог случаја који ће резултовати прекидом (техничке природе или у вези са системима) функционисања благајне или платног промета Банке или Зајмопримца, који спречава ту уговорну страну да:
- (I) врши обавезе плаћања према овом уговору; или
 - (II) комуницира са другим уговорним странама,

а уколико такав прекид (у случају (а) или (б) изнад) није узроковала уговорна страна чије је пословање прекинуто, те уколико је такав прекид ван њене контроле.

„Изјава о еколошким и социјалним принципима и стандардима Европске инвестиционе банке“ означава изјаву која је обављена на интернетској страници банке ¹ која оцртава стандарде које Банка захтијева од пројеката које финансира те одговорности разних странака.

„Подобна држава“ означава било коју државу наведену у Анексу III Одлуке, коју Комисија може с времена на вријеме измјењивати у складу са члановима 4 (2) и 18 Одлуке, или било која друга држава у односу на коју су Европски парламент и Савјет усвојили одлуку у складу са чланом 4 (1) Одлуке.

„Животна средина“ значи сљедеће, у мјери у којој утиче на здравље људи и друштвено благостање:

- (а) фауна и флора;
- (б) тло, вода, ваздух, клима и пејзаж; и
- (ц) културно наслеђе и
- (д) изграђена животна средина.

„Еколошки и социјални документи“ означавају (а) Студију о процјени еколошког и социјалног утицаја; и (б) акциони план поновног насељавања.

„Студија за процјену еколошког и социјалног утицаја“ означава студију која је резултат процјене еколошког и социјалног утицаја која утврђује и процјењује могући еколошки и социјални утицај који се повезује са предложеним пројектом те предлаже мјере за избегавање, умањивање и / или поправљање било којег утицаја. Ова студија подлијеже јавној расправи са директним и индиректним учесницима пројекта.

„Еколошки и социјални стандарди“ означавају:

- (а) Законе о заштити животне средине и друштвене законе који су примјењиви на пројекат;
- (б) Изјаву о еколошким и социјалним принципима и стандардима Европске инвестиционе банке;
- (ц) еколошке и социјалне документе.

„Еколошко или социјално одобрење“ значи сваку дозволу, лиценцу, одобрење, пристанак или неко друго одобрење које захтјева неки закон о заштити животне средине или друштвени закон у вези са изградњом или радом Пројекта.

„Еколошко или социјално потраживање“ значи свако потраживање, поступак, службено обавјештење или истрагу коју спроводи било која особа, а у вези са еколошким или социјалним питањима која утичу на пројекат, укључујући свако кршење или наводно кршење еколошких или социјалних стандарда.

„Закон о заштити животне средине“ значи:

- (а) Закон Европске уније, укључујући принципе и стандарде осим било какве дерогације коју је прихватила Банка у сврху овог уговора, а засновано на било којем споразуму између Босне и Херцеговине и Европске уније;
- (б) националне законе и прописе Босне и Херцеговине; и
- (ц) међународне уговоре и конвенције које је Босна и Херцеговина потписала и ратификовала, или су на неки други начин обавезујући и примјењиви на Босну и Херцеговину,

чији је основни циљ очување, заштита или унапређење животне средине.

„ЕУ - ова гаранција“ има значење које му је дато у уводном ставу (4).

¹ http://www.eib.org/attachments/strategies/eib_statement_esps_en.pdf

„**EURIBOR**“ има значење дефинисано у Додатку Б.

„**EUR**“ или „**евро**“ значи закониту валуту земаља чланица Европске уније које је усвајају или су је усвојиле као своју валуту у складу са релевантним одредбама Уговора о Европској унији и Уговора о функционисању Европске уније или накнадних уговора.

„**Случај неиспуњавања уговорне обавезе**“ значи било коју околност, догађај или настанак догађаја наведен у члану 10.01.

„**Коначни датум доступности**“ значи 30. октобар 2018. године.

„**Финансирање тероризма**“ значи обезбеђивање или прикупљање средстава на било који начин, директно или индиректно, са намјером да се исти користе или са знањем да се исти користе, у потпуности или дјелимично, за извршење било којих кривичних дјела у смислу чланова од 1 до 4 Оквирне одлуке Савјета Европе 2002 / 475 / ЈХА од 13. јуна 2002. године о борби против тероризма.

„**Фиксна стопа**“ значи годишњу каматну стопу, коју утврди Банка у складу са примјенивим принципима које, с времена на вријеме, утврђују управна тијела Банке, за кредите одобрене по фиксној каматној стопи, изражене у валути трансхе и који имају једнаке услове за отплату главнице и плаћање камате.

„**Транша с фиксном стопом**“ значи трансху на коју се примјењује фиксна стопа.

„**Промјењива стопа**“ значи промјењиву каматну стопу у фиксном распону, односно годишњу каматну стопу коју Банка одређује за сваки узастопни референтни период промјењиве стопе која је једнака износу *EURIBOR*-а увећаном за распон.

„**Референтни период промјењиве стопе**“ значи сваки период од једног датума плаћања до следећег релевантног датума плаћања, а први референтни период промјењиве стопе почиње на датум исплате трансхе.

„**Транша с промјењивом стопом**“ значи трансху на коју се примјењује промјењива стопа.

„**Оквирни споразум**“ има значење из уводног става (5).

„**Водич за набавку**“ значи употребу за набавку који је објављен на интернетској страници Банке који промотере пројеката које Банка финансира у потпуности или дјелимично обавјештава о договорима за набавку радова, робе или услуга који су потребни за пројекат.

„**ILO**“ означава Међународну организацију рада (*International Labour Organisation*).

„**ILO стандарди**“ означавају сваки уговор, конвенцију или споразум *ILO*-а којег је Босна и Херцеговина потписала и ратификовала или је на неки други начин примјењив и обавезујући за њу те Основни стандарди рада (као што је дефинисано у Изјави *ILO*-а о основним принципима и правима на послу).

„**Случај пријевремене отплате који подлијеже исплати одштете**“ значи случај пријевремене отплате осим случајева описаних у ставовима 4.03А (2) и 4.03А (6).

„**Ревизија / конверзија камате**“ значи одређивање нових финансијских услова који се односе на каматну стопу, а нарочито основице исте каматне стопе („ревизија“) или другачију основицу каматне стопе („конверзија“) која се може понудити за преостали период трансхе или до следећег датума ревизије / конверзије камате, уколико постоји, за износ који на предложени датум ревизије / конверзије камате није мањи од 10.000.000 *EUR* (десет милиона евра) или једнаког износа у другој валути.

„**Датум ревизије / конверзије камате**“ значи датум који представља датум плаћања, а који Банка одређује у складу са чланом 1.02Ц из Обавјештења о исплати или у складу са чланом 3 и Додатком Д.

„**Приједлог за ревизију / конверзију камате**“ значи приједлог Банке према Додатку Д.

„**Захтјев за ревизију / конверзију камате**“ подразумијева писмено обавјештење Зајмопримца, достављено најмање 75 (седамдесет пет) дана прије датума ревизије / конверзије камате, у којем од Банке захтијева да му достави приједлог за ревизију / конверзију камате. Захтјев за ревизију / конверзију камате такође дефинише:

- (a) Датуме плаћања изабране у складу са одредбама члана 3.01;
- (б) Префернцијални план отплате изабран у складу са чланом 4.01; и
- (ц) било који слједећи датум ревизије / конверзије камате изабран у складу са чланом 3.01.

„**Зајам**“ значи укупни износ транши које Банка исплати с времена на вријеме према овом уговору.

„**Случај поремећаја стања на тржишту**“ значи било коју од слједећих околности:

- (a) према оправданом ставу Банке, постоје догађаји или околности које негативно утичу на приступ Банке њеним изворима финансирања;
- (б) према мишљењу Банке, средства за одговарајуће финансирање транше из њених редовних извора финансирања нису доступна за финансирање такве транше у релевантној валути и / или за релевантно доспијеће и / или у вези са отплатним профилем такве транше;
- (ц) у вези са траншом у односу на коју је камата платива или би била платива по промјењивој стопи:
 - (А) трошак Банци за осигурање средстава из њених извора финансирања, који одреди Банка, за период једнак референтном периоду промјењиве стопе такве транше (тј. на тржишту новца) већи је од важеће релевантне међубанкарске стопе;
 - или
 - (Б) Банка одлучи да не постоји одговарајући и правичан начин на који би се утврдила примјењива релевантна међубанкарска стопа за релевантну валуту такве транше, или да релевантну међубанкарску стопу није могуће одредити у складу са дефиницијом садржаном у Додатку Б.

„**Материјално неповољна промјена**“ значи:

- (a) у односу на Зајмопримца, било какав догађај или промјена услова која утиче на Зајмопримца а који, према мишљењу Банке:
 - (I) материјално угрожава могућност Зајмопримца да извршава своје обавезе према овом Уговору; или
 - (II) материјално угрожава финансијске услове или изгледе Зајмопримца; или
- (б) у вези са Промотером, било која промјена услова која негативно утиче на:
 - (I) способност Промотера да извршава своје обавезе према дијелу спровођења пројекта; или
 - (II) пословање, послове, имовину, услове (финансијске или друге) или изгледе Промотера.

„**Датум доспијећа**“ значи посљедњи или појединачни датум транше у складу са чланом 4.01A(б) (IV) или чланом 4.01Б.

„**Прање новца**“ значи:

- (I) конверзију или пренос имовине, знајући да та имовина потиче из криминалних активности или из дјела учествовања у таквој активности; а у сврху покривања или маскирања незаконитог поријекла имовине или пружања помоћи особи која је укључена у обављање такве активности да би избјегла правне посљедице својих дјела;
- (II) прикривање или маскирање праве природе, извора, локације, природе, кретања, права с обзиром на власништво над имовином, знајући да таква имовина потиче из криминалне активности или из дјела учествовања у таквој активности;
- (III) стицање, посједовање или коришћење имовине, знајући у тренутку пријема да та имовина потиче од криминалне активности или из дјела учествовања у таквој активности; или

(IV)учествовање у, удружење да би се починило, покушало починити те помагање, подстицање, олакшавање и саветовање при обављању било којих активности поменутих у претходним тачкама.

„Најављена транша“ значи траншу за коју је Банка издала Обавјештење о исплати.

„Датум плаћања“ значи: годишње, полугодишње или тромјесечне датуме дефинисане у обавјештењу о исплати до датума ревизије / конверзије камате, уколико постоји, или датума доспијећа, осим уколико било који такав датум није релевантни радни дан, то значи:

- (а) за траншу са фиксном стопом, слједећи релевантни радни дан, без корекције камате доспјеле према члану 3.01, осим у случајевима када се отплата врши у једној рати у складу са чланом 4.01Б, када се на ову једну рату и на коначно плаћање камате примјењује претходни релевантни радни дан и само у овом случају, с корекцијама камате у складу са чланом 3.01; и
- (б) за траншу са промјењивом стопом, слједећи дан, уколико постоји, текућег календарског мјесеца који је релевантни радни дан или, уколико то није могуће, први слједећи дан који је релевантни радни дан, у свим случајевима који одговарају корекцији камате према члану 3.01.

„Уговорне стране“ подразумевају Зајмопримца и Банку.

„Јединица за имплементацију Пројекта“ има значење дефинисано у члану 1.04А.(ф).

„Износ пријевремене отплате“ значи износ транше који ће Зајмопримац пријевремено отплатити у складу са чланом 4.02А.

„Датум пријевремене отплате“ значи датум који представља датум плаћања, а на који Зајмопримац предложи плаћање износа пријевремене отплате.

„Случај пријевремене отплате“ значи било који од догађаја описаних у члану 4.03А.

„Одштета за пријевремену отплату“ у односу на било који износ главнице који се пријевремено отплаћује или отказује, значи износ о којем Банка обавјести Зајмопримца, а који представља тренутну (од датума пријевремене отплате) вриједност вишка, уколико постоји:

- (а) камате која би након тога била обрачуната на износ пријевременог плаћања, у периоду од датума пријевремене отплате до датума ревизије / конверзије, уколико постоји, или до датума доспијећа, уколико тај износ није раније отплаћен; преко
- (б) камате која би тако била обрачуната током тог периода, уколико би била обрачуната по стопи прераспоређивања, умањеној за 0.15 % (петнаест базних поена).

Наведена тренутна вриједност обрачунава се по сниженој стопи једнакој стопи прераспоређивања, која се примјењује на сваки релевантни датум отплате.

„Обавјештење о пријевременој отплати“ значи писмено обавјештење Банке Зајмопримцу на основу и у складу са чланом 4.02Ц.

„Захтјев за пријевремену отплату“ значи писани захтјев Зајмопримца Банци за пријевремену отплату цијелокупног или дијела зајма у складу са чланом 4.02А.

„Забрањено поступање“ значи свако финансирање тероризма, прање новца или забрањена пракса.

„Забрањена пракса“ значи:

- (I) присилну праксу, означава оштећење или повређивање, или пријетња да се директно или индиректно оштети или повриједи било која странка или имовина неке странке да би се непрописно утицало на радње неке странке;
- (II) недопуштене тајне праксе, означава договор између двије или више странака с циљем постизања противпрописне намјене, укључујући непрописан утицај на радње неке друге странке;

- (III) корумпирани радње, значи директно или индиректно нуђење, давање, примање или прибављање било чега вриједног од стране једне странке да би непрописно утицала на радње неке друге странке;
- (IV) радње преваре, значи сваки чин или пропуст, укључујући погрешно представљање, које свјесно или безобзирно обмањује или покушава обманити странку да би се стекла финансијска или нека друга корист или да би се избјегла нека обавеза; или
- (V) опструктивну праксу, која је у односу на истрагу, присилна, недопуштена, корумпирана или преварна пракса у вези са овим зајмом или Пројектом, а означава (а) намјерно уништавање, фалсификовање, мијењање или прекривање доказа пред истрагом; и / или пријетње, узнемиравање или застрашивање неке странке да иста не би открила своје информације о питањима која се односе на истрагу или наставила истрагу, или (б) радње чија је намјера материјално ометати остваривање уговорних права на ревизију или приступ информацијама.

„Пројекат“ има значење дефинисано у ставу (1).

„Споразум о спровођењу Пројекта“ значи споразум о спровођењу пројекта између зајмопримца и промотера у сврху спровођења пројекта.

„Промотер“ има значење дефинисано у ставу (2).

„Квалификовани трошак“ Квалификовани трошак значи трошак (укључујући цијену пројектовања и надзора, уколико је релевантна, и нето износ пореза и обавеза које плаћа Зајмопримац) настао за Зајмопримца или Промотера, у односу на радове, робу и услуге повезане са ставкама из Техничког описа, које су квалификоване за финансирање путем кредита, а које су такође предмет једног или више уговора склопљених према условима који одговарају Банци, узимајући у обзир најновији Водич за набавку Банке, објављен на интернетској страници Банке. За потребе обрачуна износа у еврима било којег износа потрошеног у другој валути, Банка примјењује референтни курс који за ту валуту обрачуна и објави Европска централна банка, на датум у периоду од 15 (петнаест) дана прије датума исплате који одреди Банка (у случају непостојања таквог курса, Банка одређује релевантни курс или курсеве који у том тренутку преовладавају на било којем финансијском тржишту који Банка оправдано изабере).

„Стопа прераспоређивања“ означава фиксну стопу која је на снази на дан израчуна одштете за кредите са фиксном стопом, изражене у истој валути, и за које важе исти услови плаћања камате и исти профил отплате на датум ревизије / конверзије, уколико постоји, или датум доспијећа трансхе, у односу на коју се предлаже или захтијева извршавање пријевременог плаћања. У случајевима у којима је период краћи од 48 мјесеци (или 36 мјесеци у случају неотплаћивања главнице током тог периода) користи се најближи еквивалент стопе тржишта новца, односно релевантна међубанкарска стопа умањена за 0,125 % (12,5 базних поена) за периоде до 12 (дванаест) мјесеци. За периоде који, у зависности од случаја, падају између 12 и 36/48 мјесеци, примјењују се бодови понуде на замјену стопа које Ројтерс објави за повезану валуту и коју размотри Банка у вријеме обрачуна.

„Релевантни радни дан“ значи:

- (а) за *EUR*, дан на који је платни систем трансевропски аутоматски експресни трансфер за бруто поравнање у реалном времену, који користи јединствену платформу и који је покренут 19. новембра 2007. године (TARGET 2), оперативан за плаћања у еврима; и
- (б) за било коју другу валуту, дан на који су банке отворене за генерално пословање у главним домаћим финансијским центрима релевантне валуте.

„Релевантна међубанкарска стопа“ значи *EURIBOR*.

„Попис санкција“ значи:

(I) све економске, финансијске и тржишне рестриктивне мјере и ембарга на оружје које Европска унија издаје у складу са Поглављем 2 наслова V Уговора о Европској унији те чланом 215. Уговора о функционисању Европске уније, који је доступан на интернетској страници ЕУ-а: http://ec.europa.eu/external_relations/cfsp/sanctions/consol-list_en.htm и http://eeas.europa.eu/cfsp/sanctions/docs/measures_en.pdf, с повременим измјенама и допунама или на свим насљедним страницама; или

(II) све економске, финансијске и тржишне рестриктивне мјере и ембарга на оружје које Савјет безбједности Уједињених нација издаје у складу са чланом 41. Повеље УН-а која је доступна на службеној интернетској страници УН-а <http://www.un.org/Docs/sc/committees/INTRO.htm>, с повременим измјенама и допунама или на свим насљедним страницама.

„Кажњене особе“ означавају сваког појединца или субјекат који се налази на једном или више листа санкција.

„Заказани датум исплате“ значи датум на који је заказана исплата транше, у складу са чланом 1.02Ц.

„Гаранција“ значи било какву хипотеку, залог, право задржавања, оптерећење, стављање под хипотеку или било који други вид осигурања којим се осигурава било каква обавеза било које особе или било који други споразум или аранжман са сличним учинком.

„Социјални закон“ значи:

- (а) сваки закон, правило или пропис који је примјењив у Босни и Херцеговини, а који се односи на социјална питања;
- (б) сваки стандард *ILO*; и
- (ц) сваки уговор, конвенција или споразум Уједињених нација о људским правима, којег је Босна и Херцеговина потписала и ратификовала или је на неки други начин примјењив или обавезујући за њу.

„Социјална питања“ означавају сљедеће, све заједно или појединачно: (I) услове рада и запослења, (II) здравље и безбједност на раду, (III) заштиту и оснаживање права и интереса домородачког становништва, националних мањина и рањивих група, (IV) културно наслеђе (материјално и нематеријално), (V) јавно здравство, безбједност и заштита, (VI) присилно физичко пресељење и / или економско расељавање и губитак средстава за живот, и (VII) учешће јавности и укључивање заинтересованих страна.

„Распон“ значи фиксни распон релевантне међубанкарске стопе (плус или минус) коју одреди Банка и о којој обавијести Зајмопримца у релевантном Обавјештењу о исплати или Приједлогу за ревизију / конверзију камате.

„Порез“ значи било који порез, прелевман, намет, наплату или другу накнаду или задржани износ сличне природе (укључујући пенале или камату плативу у вези са било каквим неплаћањем или кашњењем у плаћању исте).

„Технички опис“ има значење дато у ставу (1).

„Транша“ значи свака исплата која је извршена или која треба бити извршена према овом Уговору. У случају недостављања Обавјештења о исплати, ријеч транша има значење дефинисано чланом 1.02Б.

ЧЛАН 1.

Кредит и исплате

1.01 Износ кредита

Овим уговором Банка у корист Зајмопримца одобрава, а Зајмопримац прихвата, кредит у износу од 100.000.000 евра (сто милиона / 00 евра) за финансирање Пројекта („Кредит“).

1.02 Поступак исплате

1.02A Транше

Банка исплаћује кредит у највише 10 (десет) транши. Износ сваке транше, уколико није неповучени салдо кредита, мора износити најмање 5.000.000 евра (пет милиона евра).

1.02Б Захтјев за исплату

- (а) Зајмопримац може Банци доставити Захтјев за исплату транше који Банка мора примити најкасније 15 (петнаест) дана прије коначног датума расположивости. Захтјев за исплату мора се доставити у облику који је прописан у Додатку Ц гдје треба конкретно навести:
- (I) износ и валуту транше;
 - (II) изабрани датум исплате транше; тај изабрани датум исплате мора бити релевантни радни дан који пада најмање 15 (петнаест) дана од Захтјева за исплату и, у сваком случају, на или прије коначног датума расположивости, што подразумијева да Банка може исплатити траншу у року до 4 (четири) календарска мјесеца од датума Захтјева за исплату, без обзира на коначни датум расположивости.
 - (III) је ли транша по фиксној стопи или по промјењивој стопи, свака у складу са релевантним одредбама члана 3.01;
 - (IV) преферирана периодичност плаћања камате за траншу која је изабрана у складу са чланом 3.01;
 - (V) преферирани услови отплате главнице транше, изабрани у складу са чланом 4.01;
 - (VI) преферирани први и посљедњи датум отплате главнице транше;
 - (VII) датум ревизије / конверзије камате којег изабере Зајмопримац, ако постоји, за траншу; и
 - (VIII) *IBAN* број (или одговарајући формат у складу са домаћом банкарском праксом) и *SWIFT BIC* банковног рачуна на који треба уплатити траншу у складу са чланом 1.02 Д.
- (б) Уколико Банка, након захтјева Зајмопримца, а прије подношења Захтјева за исплату, Зајмопримцу понуди необавезујућу фиксну каматну стопу или распон који се може примјењивати на траншу, Зајмопримац, такође може, на основу своје одлуке, у Захтјеву за исплату дати и такву понуду, што значи:
- (I) у случају транше са фиксном стопом, горе споменути фиксну каматну стопу коју је претходно понудила Банка; или
 - (II) у случају транше са промјењивом стопом, горе поменути распон који је претходно понудила Банка,
- који се примјењује на траншу до датума доспијећа или до датума ревизије / конверзије камате, ако постоји.
- (ц) Уз сваки Захтјев за исплату обавезно приложити и овлашћење особе или више особа да потписују овакав захтјев као и узорак потписа тог или више особа или изјаву Зајмопримца да није дошло до промјена у погледу особа овлашћених да потписују Захтјев за исплату по овом уговору.
- (д) У складу са чланом 1.02Ц (б), сваки захтјев за исплатом је неопозив.

1.02Ц Обавјештење о исплати

- (а) Најкасније 10 (десет) дана прије предложеног заказаног датума исплате транше, Банка доставља Зајмопримцу, уколико је Захтјев за исплату у складу са чланом 1.02, Обавјештење о исплати у којој се наводи:

- (I) валута и износ транше;
 - (II) заказани датум исплате;
 - (III) основа каматне стопе за траншу, било да се ради о (I) транши по фиксној стопи или (II) транши по промјењивој стопи, а све у складу са релевантним одредбама члана 3.01;
 - (IV) први датум плаћања камате и периодичност плаћања камате за траншу;
 - (V) услови отплате главнице транше;
 - (VI) први и посљедњи датум за отплату главнице транше;
 - (VII) примјењиви датуми плаћања за траншу;
 - (VIII) датум ревизије / конверзије камате за траншу, уколико је Зајмопримац то тражио; и
 - (IX) за траншу по фиксној стопи фиксну стопу, а за траншу по промјењивој стопи распон који се примјењује на траншу до датума доспијећа или до датума ревизије / конверзије камате, ако постоји.
- (б) Ако је један или више елемената из Обавјештења о исплати не одражава одговарајући елемент, уколико он постоји, у Захтјеву за исплату, Зајмопримац може, након пријема Обавјештења о исплати опозвати Захтјев за исплату писаним обавјештењем Банци који се мора доставити најкасније до 12.00 часова по луксембуршком времену сљедећег радног дана, након чега престају важити Захтјев за исплату и Обавјештење о исплати. Уколико Зајмопримац није писаним путем повукао Захтјев за исплату у датом року, сматраће се да је Зајмопримац прихватио све елементе из Обавјештења о исплати.
- (ц) Уколико Зајмопримац достави Банци захтјев за исплатом у којем није конкретно навео фиксну каматну стопу или распон како је предвиђено чланом 1.02Б (б), сматраће се да је Зајмопримац унапријед прихватио фиксну стопу или распон који се касније наводи у обавјештењу о исплати.

1.02Д **Рачун за исплату**

Исплата се врши пребацивањем средстава на рачун Зајмопримца који Зајмопримац писаним путем доставља Банци најкасније 15 (петнаест) дана прије заказаног датума исплате (с IBAN кодом или у другом одговарајућем формату у складу са домаћом банкарском праксом). Зајмопримац потврђује да уплате на овај рачун представљају исплате по овом уговору као да су извршене на банковни рачун Зајмопримца.

За сваку траншу може се навести само један рачун.

1.03 **Валута исплате**

Све уплате транши врше се у еврима.

1.04 **Услови исплате**

1.04А **Прва транша**

Исплата прве транше, у складу са чланом 1.02, врши се под условом да је Банка примила, у облику и садржају који Банци одговара, на дан или прије датума када Банка прими Захтјев за исплату, сљедеће документе односно доказе:

- (а) доказ да је склапање овог уговора од стране Зајмопримца на прописан начин одобрено те да су особа или особе које потписују Уговор у име Зајмопримца прописно овлашћене за такво поступање, укључујући узорке потписа сваке такве особе или особа.
- (б) доказ да је Зајмопримац издао или прибавио сва потребна одобрења неопходна у погледу овог уговора;

- (ц) правно мишљење којег је издао министар правде Зајмопримца, потврђујући:
- (I) да су потписници овог уговора прописно овлашћени потписати овај уговор у име Зајмопримца одлуком Предсједништва Зајмопримца;
 - (II) да је извршење овог уговора прописно ратификовано одлуком Предсједништва Зајмопримца;
 - (III) да финансирање Пројекта спада у домен Оквирног споразума;
 - (IV) да су одредбе овог Уговора у потпуности на снази, а да је Уговор ваљан, обавезујући и спроводив складу са својим условима;
 - (V) да не постоје никаква ограничења девизне контроле, односно нису потребне никакве сагласности за примање свих износа који се, на посебан рачун наведен у члану 1.02 (Д), исплаћују према овом уговору, нити за одобравање отплате кредита и плаћање камате и све износа доспјелих према овом уговору;
 - (VI) да писани споразум између Зајмопримца и Банке о продужењу рока за подношење Захтјева за исплату по овом уговору одлуком Предсједништва Зајмопримца не захтијева ратификовање, нити је потребан други службени поступак да би ово продужење постало правоснажно складу са условима релевантне писане кореспонденције између страна;
- (д) доказ да су сва неопходна одобрења за контролу девизних ограничења које је навела Банка или која се наводе у правном мишљењу из претходног става (ц) као неопходна заиста и прибављена како би се Зајмопримцу омогућило да повуче средства по овом уговору, да отплати кредит и да плати камату и све укључивати отварање и одржавање рачуна на које се уплаћује кредит;
- (е) прописно потписан споразум о спровођењу Пројекта;
- (ф) доказ да је Промотер основао Јединицу за спровођење пројекта (ЈПП) која је посвећена Пројекту и има адекватно особље те је према потреби појачана искусним савјетницима, и то на задовољство Банке, а која дјелује као директни дописник Банке за сва техничка, управна или надзорна питања у вези са Пројектом;
- (г) Акциони план пресељења у вези са поддионицом Почитељ-Звировићи дугом 11,2 km, који је по облику и садржају прихватљив Банци; и
- (х) Писану потврду (једнаку обрасцу А или Б) коју издаје надлежни орган, а која потврђује да је могући утицај Пројекта на заштићена станишта процијењен у складу са захтјевима ЕУ - ове Директиве о стаништима (92/43 / ЕЕЦ) и ЕУ - ове Директиве о птицама (79/409 / ЕЕЦ).

1.04Б Све транше

Не доводећи у питање члан 1.04А, исплата сваке транше према члану 1.02, укључујући прву, врши се под сљедећим условима:

- (а) да је Банка примила, у облику и садржају који Банци одговарају, на дан или прије дана када Банка прима Захтјев за исплатом за предложену траншу, сљедеће документе, односно, доказе:

- (I) потврду од Зајмопримца на обрасцу датом у Додатку Е, који је потписао овлашћени представник Зајмопримца са датумом који пада најраније 30 (тридесет) радних дана прије заказаног датума исплате; и
 - (II) доказ који показује да након исплате релевантне транше укупни износ једног или више кредита неће премашити укупне трошкове Зајмопримца или укупне трошкове на које се Зајмопримац уговором обавезао у погледу Пројекта до датума предметног захтјева за исплату.
 - (III) осим прве транше, доказе да се разумно може очекивати да ће Зајмопримац и / или Промотор до 120. дана који пада након изабраног дана исплате који је наведен у Захтјеву за исплату, квалификовано утрошити износ који је, најмање, једнак укупном износу: (I) 100 % износа свих претходно исплаћених транши; и (II) 80 % износа транше која треба да се исплати (100 % износа транше у случају да је то посљедња транша која се исплаћује); и
 - (IV) копије свих осталих одобрења или докумената, мишљења или увјерења за које је Банка обавијестила Зајмопримца да су неопходни или пожељни за закључивање и извршење Уговора као и за послове предвиђене овим уговором односно за ваљаност и извршење истог.
- (б) да на датум исплате предложене транше:
- (I) све изјаве и гаранције које се понављају у складу са чланом 6.12 буду тачне у сваком погледу; и
 - (II) ниједан догађај или околност који представљају или би временом, односно, достављањем обавјештења по овом уговору представљали:
 - (aa) случај неиспуњења; или
 - (bb) случај пријевремене отплате.
- Није се догодио нити се даље несметано одвија без ичијег одрицања од истог нити ће се догодити као резултат исплате предложене транше.
- (ц) да на дан исплате предложене транше:
- (I) вриједи ЕУ - ова гаранција, која је обавезујућа и provedива, те да није дошло до догађаја или околности који би према мишљењу Банке могли негативно утицати на правну, ваљану, обавезујућу и provedиву природу ЕУ - ове гаранције или на право Банке да на основу исте остварује захтјеве;
 - (II) је Босна и Херцеговина подобна држава.

1.05 Одлагање исплате

1.05A Основе за одлагање

На писани захтјев Зајмопримца, Банка одлаже исплату најављене транше у потпуности или дјелимично до датума који је тражио Зајмопримац, који пада најкасније 6 (шест) мјесеци од заказаног датума исплате, а најкасније 60 (шездесет) дана прије првог датума отплате транше који се наводи у Обавјештењу о исплати. У том случају, Зајмопримац плаћа одштету за одлагање која се обрачунава на одложени износ исплате.

Захтјев за одлагање исплате транше ваљан је само ако је достављен најмање 7 (седам) радних дана прије заказаног датума исплате.

Ако у случају најављене транше било који од услова из члана 1.04 није испуњен на одређени датум и на заказани датум исплате (или на очекивани датум исплате у случају претходног поменутог одлагања), исплата се одлаже до датума који је договорен између Банке и Зајмопримца, који пада најраније 7 (седам) радних дана након испуњења свих услова за исплату (не доводећи у питање право Банке да обустави и / или откаже неповучени дио кредита у потпуности или дјелимично у складу са чланом 1.06Б). У том случају, Зајмопримац плаћа одштету за одлагање обрачунату на одложени износ исплате.

1.05Б. Отказивање исплате која је одложена за 6 (шест) мјесеци

Банка може, путем писане обавјештењу Зајмопримцу, откаже исплату која је одложена према члану 1.05А за више од укупно 6 (шест) мјесеци. Отказани износ остаје на располагању за исплату у складу са чланом 1.02.

1.06 Отказивање и обустава

1.06А Право Зајмопримца на отказивање

Зајмопримац може било када у писаној форми Банци отказати, у потпуности или дјелимично и без одлагања, неповучени дио кредита. Међутим, то обавјештење није правоснажно у случају (I) најављене транше чији заказани датум исплате пада унутар 7 (седам) радних дана од датума обавјештењу или (II) транше за коју је достављен Захтјев за исплату, али за коју није издато Обавјештење о исплати.

1.06Б Право Банке на обуставу и отказивање

(а) Банка може у писаној форми Зајмопримцу обуставити и / или отказати неповучени дио кредита у потпуности или дјелимично у сваком тренутку и без одлагања:

- (I) уколико дође до случаја пријевремене отплате или случаја неиспуњења уговорне обавезе односно догађаја или околности који би временом односно достављањем обавјештењу по овом уговору представљали случај пријевремене отплате или случај неиспуњења уговорне обавезе; или
- (II) ако Зајмопримац више није подобна држава; или
- (III) ако Пројекат више нема право користити ЕУ-ову гаранцију; или
- (IV) ако разумно закључи да се гаранције и обавезе које је преузео Зајмопримац по чланцима 6. и 8. неће поштовати.

(б) Банка може обуставити и дио кредита и то без одлагања, ако дође до случаја поремећаја на тржишту.

(ц) Свака обустава се наставља док Банка не оконча обуставу или не откаже обустављени износ.

1.06Ц Одштета за обуставу и отказивање транше

1.06Ц(1) ОБУСТАВА

Ако Банка обустави најављену траншу, било због случаја пријевремене отплате или случаја неиспуњења уговорне обавезе по члановима 1.06Б (а) (II) или 1.06Б (а) (III), Зајмопримац Банци плаћа одштету за одлагање обрачунату на износ обустављеног повлачења.

1.06Ц(2) ОТКАЗИВАЊЕ

Ако у складу са чланом 1.06А, Зајмопримац откаже:

- (а) најављену траншу по фиксној каматној стопи, Зајмопримац Банци плаћа одштету по члану 4.02Б;

- (б) најављену траншу по промјенивој стопи или било који дио кредита који није најављена транша, одштета се не плаћа.

Ако Банка откаже:

- (I) најављену траншу по фиксној стопи због случаја пријевременог плаћања за који се плаћа одштета или догађаја из члана 1.05Б или чланова 1.06Б (а) (II) или 1.06Б (а) (III), Зајмопримац Банци плаћа одштету за пријевремено плаћање; или
- (II) најављену траншу због случаја неиспуњења, Зајмопримац Банци плаћа одштету у складу са чланом 10.03.

Осим у овим случајевима, нема плаћања одштете ако Банка откаже траншу.

Одштета се израчунава као да је отказани износ исплаћен и отплаћен на заказани датум исплате или, у мјери у којој је исплата транше тренутно одложена или обустављена, на датум Обавјештењу о отказу.

1.07 Отказивање по истеку кредита

Ако није другачије договорено у писаној форми са Банком, дан након коначног датума расположивости, дио кредита за који није поднет Захтјев за исплатом у складу са чланом 1.02Б аутоматски се отказује без икаквог обавјештења Банке Зајмопримцу и без обавезе било које стране.

1.08 Износи који доспијевају према члану 1.

Износи који доспијевају према члановима 1.05 и 1.06 плаћају се у еврима. Плаћају се у року од 15 (петнаест) дана након што Зајмопримац прими захтјев Банке или унутар дужег рока који Банка наведе у свом захтјеву.

ЧЛАН 2.

Зајам

2.01 Износ зајма

Зајам чини укупни износ транши које је Банка исплатила у склопу кредита, у складу са потврдом Банке према члану 2.03.

2.02 Валута отплате, камате и других трошкова

Зајмопримац камату, отплате и друге трошкове плативе у односу на сваку траншу плаћа у валути у којој је транша исплаћена.

Свако друго плаћање врши се у валути коју назначи Банка, узимајући у обзир валуту трошкова који се покривају том уплатом.

2.03 Потврда Банке

У року од 10 (десет) дана након исплате сваке транше, Банка, ако је прикладно, Зајмопримцу доставља план отплате из члана 4.01, који показује датум исплате, валуту, исплаћени износ, услове отплате, каматну стопу дате транше и за дату траншу.

ЧЛАН 3.

Камата

3.01 Каматна стопа

Фиксне стопе и распони расположиви су за периоде од најмање 4 (четири) године, или, у случају неплаћања главнице у том периоду, најмање 3 (три) године.

3.01А Транше са фиксном стопом

Займопримац на неотплаћени износ сваке транше са фиксном стопом плаћа камату тромјесечно, полугодишње или годишње, на датуме плаћања наведене у Обавјештењу о исплати, почевши на први такав датум плаћања након датума исплате транше. Ако период од датума исплате на који је извршена исплата до првог датума плаћања траје 15 (петнаест) дана или мање, тада се плаћање камате обрачунава у том периоду одлаже до сљедећег датума плаћања.

Камата се обрачунава у складу са чланом 5.01(а).

3.01Б Транше са промјењивом стопом

Займопримац на релевантни датум плаћања наведен у Обавјештењу о исплати, на неотплаћени износ сваке транше са промјењивом стопом плаћа камату тромјесечно, полугодишње или годишње, почевши на први такав датум плаћања након датума исплате транше. Ако период од датума исплате на који је извршена исплата до првог датума плаћања траје 15 (петнаест) дана или мање, тада се плаћање камате обрачунава у том периоду одлаже до сљедећег датума плаћања.

Банка у року од 10 (десет) дана након почетка сваког периода промјењиве камате Займопримца обавјештава о таквој промјењивој стопи.

Уколико се у складу са члановима 1.05 и 1.06 исплата било које транше са промјењивом стопом изврши након заказаног датума исплате, на први референтни период промјењиве стопе примјењује се релевантна међубанкарска стопа као да је исплата извршена на заказани датум исплате.

Камата се, на основу члана 5.01 (б), обрачунава у односу на сваки референтни период промјењиве камате. Ако је промјењива стопа за било које референтни период промјењиве стопе испод нуле, подешава се на вриједност нула.

3.01Ц Ревизија или конверзија транше

Када Займопримац одабере могућност ревизије или конверзије основе каматне стопе транше, Займопримац, од датума ревизије / конверзије камате (у складу са процедуром дефинисаном у Додатку Д) плаћа камату по стопи одређеној у складу са одредбама у Додатку Д.

3.02 Камата на закашњеле износе

Не доводећи у питање члан 10. и са изузетком у односу на члан 3.01, ако Займопримац не плати неки доспјели износ према овом Уговору на датум доспијећа, камата се обрачунава (у зависности од обавезујућих одредби важећих закона, укључујући члан 1154 луксембуршког Грађанског законика) на неплаћени износ у складу са одредбама овог уговора, од датума доспијећа до датума стварног плаћања, по годишњој стопи једнакој:

- (I) за закашњели износ који се односи на транше са промјењивом стопом, примјењива промјењива стопа уз додатних 2 % (200 базних поена);
- (II) за закашњели износ који се односи на транше са фиксном стопом, или (а) примјењива фиксна стопа уз додатних 2 % (200 базних поена) или (б) релевантна међубанкарска стопа уз додатних 2 % (200 базних поена), у зависности која је виша:

(III) за закашњели износ осим оних наведених под (I) или (II) изнад, релевантна међубанкарска стопа уз додатних 2 % (200 базних поена),

и платива је у складу са захтјевом Банке. У циљу одређивања релевантне међубанкарске стопе у вези са овим чланом 3.02, релевантна периоди, са значењем дефинисаним у Додатку Б, узастопни су периоди од једног мјесеца, почевши на датум доспијећа.

Уколико је закашњели износ у валути која није валута зајма, примјењује се сљедећа годишња стопа, односно релевантна међубанкарска стопа коју Банка генерално користи за трансакције у тој валути уз додатних 2 % (200 базних поена), израчуната у складу са тржишном праксом за такву стопу.

3.03. Случај поремећаја на тржишту

Уколико, у било којем тренутку (I) између датума на који Банка изда Обавјештење о исплати у односу на траншу или (II) до датума који пада 30 (тридесет) радних дана прије заказаног датума исплате, дође до случаја поремећаја тржишта, Банка може Зајмопримца обавијестити о ступању ове одредбе на снагу. У том случају, примјењују се сљедећа правила:

У случају најављене транше, каматна стопа примјењива на такву најављену траншу до датума доспијећа или датума ревизије / конверзије камате је, ако постоји, стопа (изражена као годишња стопа у процентима) за коју Банка одреди да буде у потпуности трошак Банке за финансирање релевантне транше, на основу тада важеће референтне стопе коју је одредила Банка или алтернативног начина утврђивања стопе којег Банка утврђује на одговарајући начин. Зајмопримац има право писменим путем одбити исплату у року који је дефинисан у обавјештењу, те сноси тако настале трошкове, уколико постоје, у којем случају Банка не извршава исплату, док преостали одговарајући кредит остаје расположив за исплату у складу са чланом 1.02Б. Ако Зајмопримац исплату не одбије на вријеме, уговорне стране су сагласне да су исплата и услови овог споразума у потпуности обавезујући за обе стране;

У сваком случају, распон или фиксна стопа коју Банка претходно најави у Обавјештењу о исплати више се не примјењује.

ЧЛАН 4.

Отплата

4.01 Уобичајена отплата

4.01А Отплата у ратама

- (а) Зајмопримац сваку траншу отплаћује у ратама, на датуме плаћања дефинисане у релевантном Обавјештењу о исплати, у складу са одредбама у распореду отплате, достављеном према члану 2.03.
- (б) Сваки распоред отплате заснива се на сљедећем:
 - (I) у случају транше са фиксном каматом без датума ревизије / конверзије камате, отплата се врши годишње, полугодишње или тромјесечно, у једнаким ратама главнице или сталним ратама главнице и камате;
 - (II) у случају транше са фиксном каматом са датумом ревизије / конверзије камате или транше са промјењивом стопом, отплата се врши у једнаким годишњим, полугодишњим или тромјесечним ратама главнице;
 - (III) први датум отплате сваке транше је датум плаћања који пада најраније 60 (шездесет) дана након заказаног датума исплате и најкасније првог датума плаћања, непосредно након шесте (6.) годишњице заказаног датума исплате транше; и

- (IV) последњи датум отплате сваке транше је датум плаћања који пада најраније 4 (четири) године и најкасније 25 (двадесет пет) година од заказаног датума исплате.

4.01Б Једна рата

Алтернативно, Зајмопримац сваку траншу може отплатити у једној рати, на датум плаћања наведен у Обавјештењу о исплати, односно на датум који пада најраније 3 (три) године или најкасније 15 (петнаест) година од заказаног датума исплате.

4.02 Добровољна пријевремена отплата

4.02А Могућност пријевремене отплате

У складу са члановима 4.02Б, 4.02Ц и 4.04, Зајмопримац може прије времена отплатити цијелу или дио било које транше, укључујући обрачунату камату и одштете, уколико постоје, а након издавања Захтјева за пријевремену отплату, уз давање обавјештења најмање 1 (један) мјесец раније, у којем се наводи: (I) износ пријевремене отплате, (II) датум пријевремене отплате, (III) ако је примјењиво, избор начина примјене износа пријевремене отплате у складу са чланом 5.05Ц (I), и (IV) број уговора („ФИ бр.“) наведен на насловници овог уговора.

У складу са чланом 4.02Ц, Захтјев за пријевремену отплату је обавезујући и неопозив.

4.02Б Одштета за пријевремену отплату

4.02Б(1) ТРАНША СА ФИКСНОМ СТОПОМ

У складу са ниже наведеним чланом 4.02Б (3), уколико пријевремено отплати траншу са фиксном каматом, Зајмопримац Банци на дан пријевремене отплате плаћа одштету у односу на траншу са фиксном стопом која се пријевремено отплаћује.

4.02Б(2) ТРАНША СА ПРОМЈЕЊИВОМ СТОПОМ

У складу са чланом 4.02Б (3) у наставку, Зајмопримац може, на било који релевантни датум отплате, без одштете, пријевремено платити траншу са промјењивом стопом.

- 4.02Б(3) Осим ако Зајмопримац писмено не потврди да је прихватио фиксну стопу у односу на Приједлог за ревизију / конверзију камате у складу са Додатком Д, пријевремена отплата транше на датум ревизије / конверзије камате, како је најављено у складу са чланом 1.02Ц (а) (VIII), или у складу са Додатком Ц1 или Д, у зависности од случаја, може бити завршена без плаћања одштете.

4.02Ц Механизми пријевремене отплате

Након што Зајмопримац Банци достави Захтјев за пријевремену отплату, Банка Зајмопримцу издаје Обавјештење о пријевременој отплати, најкасније 15 (петнаест) дана прије датума пријевремене отплате. У Обавјештењу о пријевременој отплати наводи се износ пријевремене отплате, обрачуната доспјела камата, одштета за пријевремено плаћање у складу са чланом 4.02Б или, у зависности од случаја, да одштета не постоји, начин примјене износа пријевремене отплате и рок за прихватање.

Ако Зајмопримац прихвати Обавјештење о пријевременој отплати најкасније до рока за прихватање, Зајмопримац извршава пријевремено плаћање. У било којем другом случају, Зајмопримац може не извршити пријевремену отплату.

Зајмопримац, уз пријевремену отплату, плаћа и обрачунату камату и одштету, уколико постоји, доспјелу на износ пријевремене отплате, као што је наведено у Обавјештењу о пријевременој отплати.

4.03 Принудна пријевремена отплата

4.03A Случајеви пријевремене отплате

4.03A(1) СМАЊЕЊЕ ТРОШКОВА ПРОЈЕКТА

Ако укупни трошкови Пројекта буду мањи од износа наведеног у ставу (2) тако да је укупан износ кредита већи од 50 % (педесет процената) укупних трошкова Пројекта, Банка може без одлагања, путем обавјештења Зајмопримцу, отказати неисплаћени дио кредита и / или захтијевати пријевремену отплату зајма у износу једнаком квоти износа за који је укупни износ кредита већи од 50 % (педесет процената) од укупних трошкова Пројекта. Зајмопримац плаћање износа који захтијева Банка врши на датум који Банка одреди, с тим да је то датум који пада најмање 30 (тридесет) дана након датума подношења захтјева.

4.03A(2) ЈЕДНАКО РАНГИРАЊЕ (PARI PASSU) СА ФИНАНСИРАЊЕМ КОЈЕ НЕ ОСИГУРАВА ЕИБ

Уколико Зајмопримац добровољно пријевремено отплати (ради јасноће, пријевремена отплата укључује поновну набавку или отказивање, у зависности о случају) дио или цјелокупни износ задужења које не обезбјеђује ЕИБ, и када таква пријевремена отплата није извршена из средстава зајма или било каквог другог задужења, а период тог задужења траје најмање колико и рок унапријед плаћених средстава зајма који не обезбјеђује ЕИБ, а који још није истекао, Банка може, путем обавјештења Зајмопримцу, отказати неисплаћени дио кредита и захтијевати пријевремену отплату зајма. Дио зајма за који Банка може захтијевати пријевремену отплату једнак је размјеру који пријевремено отплаћени износ финансирања које не обезбјеђује ЕИБ има у односу на укупни неисплаћени износ свих задужења која не обезбјеђује ЕИБ.

Зајмопримац плаћање износа који захтијева Банка врши на датум који Банка одреди, с тим да је то датум који пада најмање 30 (тридесет) дана након датума подношења захтјева.

У смислу овог члана, „финансирање које не обезбјеђује ЕИБ“ укључује сваки зајам, (осим Зајма и сваког другог директног зајма Банке Зајмопримцу), кредитну обвезницу или други облик финансијског задужења, или било какву обавезу плаћања или отплате средстава која су првобитно одобрена Зајмопримцу за период дужи од 3 (три) године.

4.03A(3) ПРОМЈЕНА КОНТРОЛЕ

Зајмопримац неодложно информисаће Банку, и обезбјеђује да Промотер учини исто, у случају промјене контроле или о вјероватноћи да ће доћи до промјене контроле у односу на Промотера. У било ком тренутку након случаја промјене контроле, Банка може, путем обавјештења Зајмопримцу, отказати неисплаћени дио Кредита и захтијевати пријевремену отплату зајма, укључујући и обрачунату камату и све друге обрачунате или неотплаћене износе према овом уговору.

Затим, ако Зајмопримац и / или Промотер обавјештења Банку да се очекује да ће доћи до случаја промјене контроле, или ако Банка оправдано верује да ће до тога доћи, Банка од Зајмопримца и Промотера може затражити консултације. Такве се консултације одржавају у року од 30 (тридесет) дана након датума захтјева Банке. Зависно од тога који случај наступи раније, односно (а) након истека 30 (тридесет) дана од датума таквог захтјева за одржавање консултација, или (б) у било којем тренутку након тога, након настанка очекиваног случаја промјене контроле, Банка може, путем обавјештења зајмопримцу, отказати неисплаћени дио кредита и захтијевати пријевремену отплату зајма, укључујући обрачунату камату и све друге обрачунате и неотплаћене износе према овом уговору.

Зајмопримац плаћање износа који захтјева Банка врши на датум који Банка одреди, с тим да је то датум који пада најмање 30 (тридесет) дана након датума подношења захтјева.

У смислу овог члана:

(а) случај „**промјене контроле**“ настаје ако:

- (I) било која особа или група особа, дјелујући у договору, преузме контролу над Промотером или субјектом, директно или, у крајњем, контролишући Промотера; или
 - (II) Федерација Босне и Херцеговине нема више контролу над Промотером, директно или индиректно путем потпуног власништва над филијалама, у проценту који прелази 50 % (педесет процената) издатог дионичарског капитала Промотера.
- (б) „**дјеловање према договору**“ значи заједничко дјеловање у складу са споразумом или договором (без обзира на то да ли се ради о формалном или неформалном споразуму и договору); и
- (ц) „**контрола**“ значи право на управљање менаџментом и политикама субјекта, без обзира на то да ли је путем власништва над акцијама са правом гласа, на основу уговора или на неки други начин.

4.03A(4) ПРОМЈЕНА ЗАКОНА

Зајмопримац неодложно Банку информише, и обезбјеђује да Промотер учини исто, у случају промјене закона или вјероватноће да ће доћи до такве промјене. У том случају, или уколико Банка оправдано сматра да се промјена закона догодила или да ће се догодити, Банка од Зајмопримца и Промотера може тражити консултације. Такве консултације одржавају се у року од 30 (тридесет) дана након датума захтјева Банке. Уколико, након истека рока од 30 (тридесет) дана од датума таквог захтјева за консултације, Банка и даље сматра да се непогодности узроковане таквом промјеном закона не могу умањити у њену корист, Банка, путем обавјештења Зајмопримцу, може отказати неисплаћени дио кредита, те захтијевати пријевремену отплату зајма, укључујући обрачунату камату и све друге износе обрачунате или неотплаћене према овом уговору.

Зајмопримац плаћање износа који захтјева Банка врши на датум који Банка одреди, с тим да је то датум који пада најмање 30 (тридесет) дана након датума подношења захтјева.

У смислу овог члана, „**случај промјене закона**“ значи доношење закона, проглашење, извршење или ратификовање било којег закона, или било коју промјену или амандман на било који закон, правило или пропис (или у примјени или службеном тумачењу било којег закона, правила или прописа), која се догоди након датума овог уговора, и која би, према мишљењу Банке, негативно утицала на способност Зајмопримца или Промотера да испуњава своје обавезе према овом уговору односно Споразуму о спровођењу Пројекта.

4.03A(5) КВАЛИФИКОВАНИ ТРОШКОВИ МАЊИ ОД ИЗНОСА ТРАНШЕ

Зајмопримац, а обезбјеђује да и Промотер:

- (а) у року од 120 дана након исплате било које транше према овом уговору, направи квалификовани трошак чији је укупни износ барем једнак износу од 80 % износа те транше и 100 % износа свих претходно исплаћених транши, уколико постоје; и
- (б) у року од 120 дана након исплате посљедње транше према овом уговору, направи квалификовани трошак чији је укупни износ барем једнак износу од 100 % износа те транше и 100 % износа свих претходно исплаћених транши, уколико постоје.

Као доказ о испуњавању горе наведених обавеза, Зајмопримац, а обезбјеђује да и Промотер, до 120. дана након исплате било које транше, на начин који одговара Банци, Банци достављају документе на енглеском језику или документе уз које је приложен превод на енглеском језику.

Уколико у односу на било коју исплаћену траншу, Зајмопримац и / или Промотер Банци на вријеме не доставе било које документе из овог члана 4.03А (5), Банка може захтијевати пријевремену отплату дијела транше који прелази износ квалификованог трошка који Зајмопримац и / или Промотер направи, а за који је Зајмопримац или Промотер Банци доставио задовољавајуће доказе.

4.03А(6) НЕЗАКОНИТОСТ

Ако

(а) у било којем правосудном систему постане незаконито да Банка извршава било коју своју обавезу према овом уговору или да финансира и одржава зајам; или

(б) ако је или је вјероватно да је Оквирни споразум:

- (I) одбачен од стране Босне и Херцеговине или за њу ни у којем погледу није обавезујући; или
- (II) он није на снази у складу са његовим условима или наводно није на снази у складу са његовим условима;

Банка о томе може одмах извијестити Зајмопримца и одмах (I) обуставити или отказати неисплаћени дио кредита и / или (II) захтијевати пријевремену отплату зајма, укључујући обрачунату камату и све друге обрачунате или неотплаћене износе према овом уговору, на датум који Банка наведе у обавјештењу зајмопримцу.

4.03Б Механизми пријевремене отплате

Сваки износ који Банка захтијева у складу са чланом 4.03А, укључујући било какву камату или друге износе обрачунате или неотплаћене према овом уговору уз и без ограничења на било какву одштету доспјелу складу са чланом 4.03Ц и чланом 4.04, плаћа се на датум који Банка назначи у свом обавјештењу о захтјеву.

4.03Ц Одштета за пријевремену отплату

У случају пријевремене отплате са наплатом одштете, одштета, ако постоји, одређује се у складу са чланом 4.02Б.

4.04 Опште одредбе:

Отплаћени или пријевремено отплаћени износ не може поново бити позајмљен. Овај члан 4. не изузима члан 10.

Ако Зајмопримац пријевремено отплати траншу на датум који није релевантни датум плаћања, Зајмопримац, због примања средстава на дан који није релевантни датум плаћања, Банку обештећује у износу који одреди Банка.

ЧЛАН 5.

Плаћања

5.01 Пракса бројања дана

Сваки износ који доспијева на основу камате, одштете или надокнаде од Зајмопримца према овом уговору, а који се израчунава за дио године, одређује се према сљедећој пракси:

- (а) у смислу камата и одштета доспјелих за траншу са фиксном стопом, година има 360 (три стотине шездесет) дана, а мјесец 30 (тридесет) дана;
- (б) у смислу камата и одштета доспјелих за траншу са промјењивом стопом, година има 360 (три стотине шездесет) дана и број дана који су прошли;

- (ц) у смислу накнада, година има 360 (три стотине шездесет) дана и број дана који су прошли.

5.02 Вријеме и мјесто плаћања

Ако није другачије дефинисано овим уговором или захтјевом Банке, сви износи осим износа камате, одштете и главнице, плативи су у периоду од 15 (петнаест) дана након што Зајмопримац прими захтјев Банке.

Сваки износ који Зајмопримац плаћа према овом уговору, плаћа се на рачун о којем Банка обавјештава Зајмопримца. Банка Зајмопримца обавјештава о налогу најмање 15 (петнаест) дана прије датума доспијећа прве уплате Зајмопримца, те Зајмопримца о било каквој промјени рачуна обавјештава најмање 15 (петнаест) дана прије прве уплате на коју се та промјена примјењује. Овај рок за обавјештење не примјењује се у случају плаћања у складу са чланом 10.

Зајмопримац, приликом сваког плаћања наводи број уговора ("ФИ бр.") Који се налази на насловници овог уговора.

Износ који Зајмопримац треба платити сматра се плаћеним када га Банка прими.

Било какве исплате која Банка изврши и плаћања Банци према овом уговору врше се на рачун или рачуне које прихвата Банка. Да не би било дилеме, било који рачун на име Зајмопримца код било које законски овлашћене финансијске институције у месту оснивања Зајмопримца или у мјесту спровођења Пројекта сматра се прихватљивим за Банку.

5.03 Непостојање поравнања које врши Зајмопримац

Сва плаћања која Зајмопримац врши према овом уговору обрачунавају се и врше без (и без било каквих одбитака) поравнања или противзахтјева.

5.04 Поремећај платног система

Уколико Банка (својом одлуком) установи да је дошло до случаја поремећаја, или уколико Зајмопримац о истом обавијести Банку:

- (а) Банка може, а уколико Зајмопримац то затражи тако ће и поступити, консултовати се са Зајмопримцем у циљу усаглашавања око промјена пословања или примјене Уговора, онако како Банка, у складу са околностима, сматра неопходним;
- (б) Банка није обавезна консултовати Зајмопримца у погледу било каквих промјена из става (а) уколико, према њеном мишљењу, то није практично у датим околностима, а ни у ком случају није обавезна сложити се с таквим промјенама; и
- (ц) Банка не сноси одговорност за било какву штету, трошкове или било какве губитке који настану као резултат случаја поремећаја, нити за непредузимање било каквих корака у складу са или у вези са овим чланом 5.04.

5.05 Коришћење примљених средстава

- (а) Уопштено

Износи примљени од Зајмопримца ослобађају га обавезе плаћања само ако су примљени у складу са одредбама овог уговора.

- (б) Дјелимична плаћања

Ако Банка прими уплату која није довољна за покривање износа који су у том тренутку доспјели и које је Зајмопримац обавезан платити према овом уговору, Банка такву уплату користи на сљедећи начин:

- (I) као први, у или за пропорционално плаћање свих неплаћених накнада, трошкова, одштета или издатака доспјелих према овом уговору;
- (II) као друго, у или за плаћање било какве доспјеле али неплаћене доспјеле камате према овом уговору;

- (III) као треће, у или за плаћање било какве доспјеле али неплаћене доспјеле главнице према овом уговору; и
 - (IV) као четврто, за плаћање било каквог доспјелог али неплаћеног износа према овом уговору;
- (ц) Расподјела износа повезаних са траншама
- (I) У случају:
 - дјелимичне добровољне пријевремене отплате транше која се треба отплатити у неколико рата, износ пријевремене отплате примјењује се пропорционално на сваку неотплаћену рату или, на захтјев Зајмопримца, обрнутим редослиједом доспијећа,
 - дјелимичне обавезне пријевремене отплате транше која се треба отплатити у неколико рата, износ пријевремене отплате примјењује се на смањење износа неотплаћених рата обрнутим редослиједом доспијећа.
 - (II) Износи које Банка прими након захтјева према члану 10.01 и исте износе примијени на неку траншу смањују износ неотплаћених рата обрнутим редослиједом доспијећа. Износе примљене између транши Банка може користити по свом нахођењу.
 - (III) У случају пријема износа који се не могу идентификовати као примјењиви на конкретну траншу и за које не постоји договор о примјени између Банке и Зајмопримца, Банка такав износ може примијенити између транши по свом нахођењу.

ЧЛАН 6.

Обавезе и изјаве Зајмопримца

Преузете обавезе по овом члану 6. остају на снази од датума овог уговора све док је било какав износ по овом уговору неизмирен или је кредит на снази.

А. Пројектне обавезе

6.01 Употреба зајма и расположивост осталих средстава

Зајмопримац користи све позајмљене износе у склопу овог Пројекта, те обезбјеђује да се исти користе за реализацију Пројекта. Зајмопримац се брине да на располагању има остала средства из става (2), те да су таква средства у потребној мјери утрошена на финансирање Пројекта.

6.02 Завршетак Пројекта

Зајмопримац изводи и обезбјеђује да Промотер изводи Пројекат у складу са Техничким описом који се с времена на вријеме, уз одобрење Банке, може ротирати, те завршава Пројекат до крајњег датума наведеног у Техничком опису.

6.03 Повећани трошкови Пројекта

Ако укупни трошкови Пројекта премашују процијeњени износ из става (2), Зајмопримац је дужан обезбиједити средства за финансирање повећаних трошкова без учешћа Банке како би могао завршити Пројекат у складу са Техничким описом. О плановима за финансирање увећаних трошкова Банку треба обавијестити без одлагања.

6.04 Поступак набавке

Зајмопримац обезбјеђује, и обезбјеђује да исто чини Промотер, набавку опреме, пружање услуга и наручивање радова за Пројекат путем јавних међународних процедура набавке, на начин прихватљив Банци, а све у складу са политиком Банке која је описана у његовом Упутству за набавку.

Займопримац обезбјеђује, и обезбјеђује да исто чини Промотер, да конкурс за пројектовање, изградњу и надгледање моста дугог 980 m (деветсто осамдесет) преко ријеке Неретве који је укључен у поддионицу Почитељ-Звировићи јасно наводи методе изградње планиране за његово извршење.

Займопримац обезбјеђује да Промотер понуђачима у свим тендерским поступцима којима управља Промотер за извршење Пројекта понуди унутрашњи ефикасни механизам регреса.

6.05 Јединице за имплементацију Пројекта (ЈПП)

Займопримац обезбјеђује да Промотер успоставља и одржава своју Јединицу за имплементацију Пројекта, коју чини одговарајуће и компетентно особље на задовољство Банке, а по потреби у ову јединицу укључује искусне консултантске компаније, које одобрава Банка.

Займопримац обезбјеђује да Промотер не мијења горе споменути консултантску компанију ЈПП-а без претходног писменог одобрења Банке.

6.06 Поштовање ЕУ - ове Директиве о безбједности на путевима

Током спровођења и рада Пројекта, Займопримац поштује, и обезбјеђује да исто чини Промотер, опште смјернице ЕУ - ове Директиве ЕЦ / 2008/96 о безбједности на путевима, посебно с обзиром на процјену утицаја на безбједност на путевима, ревизију безбједности, инспекције и управљање подацима.

6.07 Споразум о спровођењу Пројекта

Займопримац обезбјеђује да Споразум о спровођењу Пројекта садржи услове и одредбе усклађене са овим уговором, укључујући, без ограничења, чланове 6. и 8.

Займопримац обезбјеђује да се Промотер ваљано придржава свих обавеза за које је наведено да их Промотер преузима у складу са Споразумом о спровођењу Пројекта.

Займопримац се обавезује извршавати своја права према Споразуму о спровођењу Пројекта на конкретни захтјев Банке и одмах Банци прослиједити све примљене материјалне информације које се односе на такав захтјев.

6.08 Сталне обавезе у оквиру Пројекта

Займопримац обезбјеђује да Промотер:

- (а) **Одржавање:** одржава, поправља, ремонтује и обнавља целокупну имовину која чини дио Пројекта, онако како је потребно да се имовина одржи у добром функционалном стању;
- (б) **Имовина Пројекта:** осим ако Банка претходно да свој писани пристанак, задржава право власништва и посједовања над свом имовином Пројекта, или њиховим значајним дијелом, односно, да мијења и обнавља имовину на прикладан начин и одржава Пројекат у сталној функцији, у складу са њиховом првобитном намјеном; уз услов да Банка може ускратити свој пристанак само у случајевима у којима би предложена мјера угрозила интерес Банке као зајмодавца Займопримцу или би довела до тога да Пројекат постане неквалификовани за финансирање, у складу са Статутом Банке или чланом 309. Уговора о функционисању Европске уније;
- (ц) **Осигурање:** осигура све радове и сву имовину који чине дио Пројекта код првокласних осигуравајућих кућа, у складу са свеобухватном релевантном привредном праксом;
- (д) **Права и дозволе:** одржава на снази сва права пролаза или коришћења и све дозволе неопходне за извођење и експлоатацију Пројекта у складу са распоредом спровођења Пројекта за хидроелектрану те за изградњу и прилагођавање путева;
- (е) **Животна средина и социјални аспект:**
 - (1) изводи и управља Пројектом придржавајући се Еколошких и социјалних стандарда; и

- (II) прибавља, одржава и поштује потребне еколошке или социјалне дозволе за Пројекат;
- (ф) **Закони Европске уније:** изводи и управља Пројектом складу са релевантним законима Босне и Херцеговине и релевантним стандардима Европске уније, осим у случају општих одступања од одредаба о којима одлучи Европска унија; и
- (г) **Повезане странке:** не улази у било које трансакције са повезаним странкама у контексту Пројекта те да осигура да се у све трансакције које су повезане са Пројектом улази непристрасно и према комерцијалним и тржишним условима.

Б. Опште обавезе

6.09 Поштовање закона

Займопримац поштује, а обезбјеђује да и Промотер тако поступа, у сваком погледу све законе и прописе којима он или Пројекат подлијежу:

6.10 Књиге и евиденције

Займопримац, а обезбјеђује и да Промотер:

- (а) обезбјеђује да је водио те да ће наставити да води књиге и евиденције рачуна, у којима се уносе потпуни и тачни уноси све финансијских трансакција као и имовина и пословање Займопримца или Промотера (у зависности од случаја), укључујући издатке везане за Пројекат, у складу са опште прихваћеним принципима књиговодства који су повремено на снази; и
- (б) води евиденцију уговора који се финансирају из средстава зајма укључујући копију самог уговора, те документе који се односе на набавку и то најмање 6 (шест) година након извршења Уговора.

6.11 Интегритет

(а) Забрањено понашање

- (I) Займопримац, а обезбјеђује да исто не чини ни Промотер, се не смије упуштати (нити одобрава или дозвољавати да било која особа која дјелује у његово име) у забрањено понашање у вези са Пројектом, тендерским поступањима за Пројекат, или било којом трансакцијом разматраном овим уговором.
 - (II) Займопримац се обавезује, и обезбјеђује да исто чини Промотер, да ће предузимати радње које Банка разумно затражи за истрагу или прекидање сваке наводне или сумњиве појаве забрањеног понашања у вези са Пројектом.
 - (III) Займопримац се обавезује, и обезбјеђује да исто чини Промотер, обезбиједити да уговори који се финансирају овим Зајмом укључују потребне одредбе које омогућавају Займопримцу и / или Промотеру да истражује или прекине сваку наводну или сумњиву појаву забрањеног понашања у вези са Пројектом.
- (б) **Казне:** Займопримац, а обезбјеђује да исто чини Промотер, (I) не улази у пословне односе са кажњеним лицима, или (II) не ставља кажњеним лицима на располагање нити њима даје у корист средства, било директно или индиректно.
 - (ц) **Службеници Займопримца и управа Промотера:** Займопримац се обавезује, а обезбјеђује да исто чини Промотер, унутар разумног рока предузети одговарајуће мјере у вези било којег службеника или било којег члана својих управних тијела, који:
 - (I) постане кажњена особа, или

(II) који је предмет коначне или неопозиве судске пресуде у вези са забрањеним понашањем, које је почињено током извршавања своје професионалне дужности како би осигурали да се такав службеник или члан управних тијела суспендује, отпусти или у сваком случају искључи из свих активности у вези са Зајмом и Пројектом.

6.12 Опште изјаве и гаранције

6.12 A Зајмопримац изјављује и гарантује Банци да:

- (a) је овлашћен да изврши, испоручи и проведе своје обавезе према овом уговору, те да су предузете све потребне радње за одобравање потписивања, примјене и извршења истог;
- (b) овај уговор има правно ваљане, обавезујуће и проводиве обавезе;
- (c) извршење и испорука, извршење обавеза и поштовање одредаба Уговора од стране Зајмопримца задовољавају следеће:
 - (I) не крше или не долазе у сукоб са било којим важећим конститутивним актима, законом, статутом, правилом или било којом пресудом, декретом или дозволом којој подлијежу;
 - (II) не крше или не долазе у сукоб са било којим споразумом или другим инструментом који их обавезује, а за који се оправдано може очекивати да негативно утиче на њихову могућност извршавања обавеза према овом уговору;
- (d) након 7. маја 2014. године нису се догодиле никакве материјално неповољне промјене;
- (e) није се догодио и не траје било какав догађај или околност који представљају случај неиспуњавања уговорних обавеза, и исти не траје без предузимања корака у циљу рјешавања или одрицања;
- (f) није у току никаква парница, арбитражни или управни поступак или истрага, те, према његовом сазнању, не пријети или није у поступку пред било којим судом, арбитражним тијелом или агенцијом, те да је резултовала или, уколико је дефинисана као негативна, или за коју се оправдано може очекивати да узрокује материјално негативну промјену, нити против њега постоји неповољна пресуда или одлука;
- (g) издате су или добијене све неопходне дозволе везане за овај уговор и са циљем законитог испуњавања обавеза према овом уговору, а Пројекат и све такве дозволе су на снази и прихватљиве као доказ;
- (x) обавезе Зајмопримца за плаћање према овом Уговору су рангиране најмање као једнаке обавезама плаћања свих других тренутних и будућих неосигураних и непосредних обавеза према било којем дуговном инструменту, осим за обавезе које закон о предузећима уопштено обавезно преферира;
- (и) Зајмопримац и Промотер поштују члан 6.08 (e) те, према његовом сазнању и увјерењу (а након пажљиве и одговарајуће провјере), никакав поступак у вези са заштитом животне средине или социјални поступак није покренут нити се чини да ће бити покренут; и
- (j) поштују све обавезе према овом члану 6; и
- (к) никаква клаузула о паду кредитног рејтинга или финансијске клаузуле нису закључене са било којим другим повериоцем Зајмопримца;
- (л) према његовом сазнању, средства која су у Пројекат уложили Зајмопримац и / или Промотер нису незаконитог поријекла, укључујући и резултате прања новца, нити су повезана са финансирањем тероризма.

- (м) нити он, нити његови службеници и директори нити било која друга особа која дјелује у његово или њихово име или под његовом или њиховом контролом није починио нити ће починити (I) било какву забрањену радњу у вези са Пројектом или било које трансакције обављене под овим уговором ; или (II) било какву незакониту радњу у вези са финансирањем тероризма или прања новца; и
- (н) Пројекат (укључујући без ограничења, преговарање, додјелу и извођење уговора који се финансирају или ће се финансирати из зајма) није укључен или је био повод за забрањене радње.

Изјаве и гаранције горе дефинисане важе и након извршења овог уговора и, с изузетком изјаве наведене у ставу (д), сматрају се поновљеним на сваки датум Захтјева за исплату, датума исплате и на сваки датум плаћања.

- 6.12.Б Зајмопримац изјављује и гарантује да је предузео све радње које су потребне да би се све уплате главнице, камате и други износи доспјели према овом уговору ослободили плаћања пореза, те да је дозвољено плаћање свих таквих износа у бруто износу без одбитка пореза на извору.

ЧЛАН 7.

Осигурање

Преузете обавезе у овом члану 7. остају на снази од датума овог уговора све док је неки износ према овом уговору неизмирен или је кредит на снази.

7.01 Једнако рангирање (*Parri passu*)

Зајмопримац обезбјеђује да се његове обавезе плаћања према овом уговору рангирају и буду рангиране барем као једнаке обавезама плаћања свих других тренутних и будућих неосигураних и неоспоривих обавеза по било којем задужењу, осим за обавезе које имају предност по закону опште примјене.

Нарочито, уколико Банка поднесе захтјев у складу са чланом 10.01 или уколико настане и настави се било који догађај или потенцијални догађај према било којем неосигураном или неоспоривом *инструменту спољног дуга* Зајмопримца или било које његове агенције или субјекта, Зајмопримац не врши (нити дозвољава) било какво плаћање било којег таквог инструмента спољног дуга (без обзира на то да ли се ради о редовној отплати или не), а да истовремено, на сљедећи датум плаћања, не плати или остави на страну на одређеном рачуну за плаћање износ који је једнак размјеру неотплаћеног дуга у складу са овим уговором и размјером плаћања према таквом инструменту спољног дуга и укупног дуга неотплаћеног према том инструменту. У том смислу, занемарује се свако плаћање инструмента спољног дуга које је извршено средствима другог инструмента, а на који су се обавезале углавном исте особе које су се обавезале на инструмент спољног дуга.

У овом уговору, „*инструмент спољног дуга*“ значи (а) инструмент, укључујући сваку признаницу или извод рачуна, који доказује или чини обавезу отплате зајма, депозита, аванса или сличног кредитног елемента (укључујући, без ограничења, било какво продужење кредита према споразуму о рефинансирању или репрограмирању), (б) обавеза која се доказује обвезницом, дужничким вриједносним папиром или сличним писменим доказом о задужењу, или (ц) гаранција коју издаје Зајмопримац за обавезу треће стране, под условом да, у сваком случају, таква обавеза: (I) подлијеже законодавном систему који није закон Зајмопримца; или је (II) платива у валути која није валута земље Зајмопримца; или је (III) платива субјекту који је основан, има сједиште или је резидент или чије је главно мјесто пословања изван земље Зајмопримца.

7.02 Додатно осигурање

Ако би Зајмопримац било којој трећој страни дао обезбјеђење за извршавање било којег инструмента спољног дуга, или било какву предност или приоритет у вези са тим, Зајмопримац, ако тако захтијева Банка, Банци даје једнако обезбјеђење за извршавање својих обавеза према овом уговору или Банци даје једнаку предност или приоритет.

7.03 Клаузуле које се накнадно уносе

Ако Зајмопримац или Промотер са било којим другим финансијским повјериоцем закључи Споразум о финансирању који садржи клаузулу о губитку кредитног рејтинга или било какву другу одредбу која се односи на њихове финансијске положаје, ако је примјењива, а која није дефинисана овим уговором или је повољнија за датог финансијског повјериоца од било које еквивалентне одредбе овог уговора, Зајмопримац, а обезбјеђује и да Промотер учини исто, о томе одмах обавјештава Банку и доставља јој копију повољније одредбе за Банку. Банка може захтијевати да Зајмопримац и Промотер одмах потпишу споразум о измјенама овог уговора како би се еквивалентна одредба у корист Банке уврстила у исти.

ЧЛАН 8.

Информације и посјете

8.01 Информације у вези са Пројектом

Займопримац, а обезбјеђује и да Промотер:

(а) Банци доставља:

- (I) информације у облику и садржају, те у вријеме дефинисано у Додатку А.2, или другачије, о чему се уговорне стране повремено договоре; и
- (II) све информације или документе који се односе на финансирање, набавку, имплементацију, функционисање Пројекта и са њима повезана еколошка и социјална питања, а које Банка, у разумном року, може оправдано захтијевати;

под условом да увијек, у случају да такве информације или документи Банци нису достављени на вријеме, те да Займопримац и / или Промотер не исправе пропуст у року који је Банка разумно одредила писменим путем, Банка може тај недостатак исправити у мјери у којој је то могуће тако што ће ангажовати своје особље или консултанта, или неку трећу страну, о трошку Займопримца, а Займопримац тим особама пружа сву неопходну помоћ, те обезбјеђује да то учини и Промотер.

(б) (I) на једном мјесту, а због инспекције, током слједећих 6 (шест) година од закључивања било којег уговора финансираног зајмом, сачувати потпуне услове уговора, као и материјалне документе који се односе на процес набавке и извршење уговора и (II) обезбиједити да Банка може провјерити све уговорне документе које је уговорач обавезан сачувати сходно уговору о набавци;

(ц) прије потписивања овог уговора, на одобрење Банци, без одлагања, поднесе сваку материјалну промјену Пројекта, такође узимајући у обзир информације пружене Банци у вези са Пројектом, а које се, између осталог, односе на цијену, пројектовање, временске распореде, или на план трошкова или финансијски план Пројекта;

(д) неодложно информишу Банку о:

- (I) свим мјерама и протестима који су покренути, или приговору било које треће стране, о свакој легитимној притужби коју прими Займопримац или Промотер, или о сваком еколошком или социјалном поступку, који је, према њиховом сазнању покренут, чека на рјешење или постоји вјероватноћа да ће се покренути, против Займопримца или Промотера ;
- (II) свакој чињеници или догађају са којим је Займопримац или Промотер упознат, а који значајно може угрозити или утицати на услове извршења или експлоатације Пројекта;
- (III) сваком непоштовању Займопримца или Промотера примјенивих еколошких или социјалних стандарда;
- (IV) свакој обустави, опозивању или измјени било које еколошке или социјалне дозволе,
- (V) свакој легитимној оптужби или тужби која се односи на кривична дјела повезана са Пројектом,
- (VI) уколико сазна неку чињеницу или информацију која потврђује или разумно упућује на то да (а) су се догодиле забрањене радње у вези са Пројектом, или (б) да су нека средства која су уложена у основни капитал или у Пројекат илегалног поријекла,

те одређују и предузимају мјере по предметним питањима; те

(е) Банци достављају:

- (I) на годишњем нивоу, списак важећих правила која обухватају осигурану имовину која чини дио Пројекта, заједно са потврдом уплате текућих премија;
- (II) чим постану доступни, оригиналне примјерке уговора који се финансирају из средстава зајма те доказ о трошковима који се односе на исплате; и
- (III) документе наведене у члану 4.03А (5) до њихових датума доспијећа.

8.02 Информације које се односе на Зајмопримца и Промотера

Зајмопримац, а обезбјеђује и да Промотер:

(а) Банци доставља:

- (I) Промотеров ревидиран, консолидован и неконсолидован годишњи извјештај, биланс стања, биланс успјеха те ревизорске извјештаје за ту финансијску годину, и то чим исти постану доступни али у сваком случају унутар 180 (сто осамдесет) дана након краја сваке финансијске године; и
- (II) Промотеров привремен консолидован и неконсолидован полугодишњи извјештај, биланс стања и биланс успјеха за првих пола године, и то чим исти постане доступан јавности али у сваком случају 120 (сто двадесет) дана након краја сваког релевантног обрачунског периода; и
- (III) повремено, информације о општем финансијском стању Зајмопримца или Промотера које банка може разумно затражити или потврде о поштовању обавеза из члана 6, које Банка може сматрати потребним;

(б) Банку одмах обавијестити о:

- (I) свакој чињеници која га обавезује да пријевремено отплати било какво задужење или било која средства Европске уније;
- (II) сваком догађају или одлуци која представља или може довести до случаја пријевремене отплате;
- (III) свакој његовој намјери да одобри било какву гаранцију у односу на било коју његову имовину у корист треће стране;
- (IV) свакој његовој намјери да се одрекну власништва над било којом материјалном компонентом Пројекта;
- (V) свакој чињеници или догађају за који се оправдано сматра да спречава значајно извршење било какве обавезе Зајмопримца и / или Промотера према овом уговору;
- (VI) о било којем догађају наведеном у члану 10.01, који се догодио, који ће се вјероватно догодити или који се очекује;
- (VII) о било којој парници, арбитражном или управном поступку или истрази која је у току, до које ће вјероватно доћи или која се очекује, а која би, уколико о њој буде неповољно одлучено, резултовала непогодном материјалном промјеном;
- (VIII) колико то дозвољава закон, о било каквој материјалној парници, арбитражном поступку, управном поступку или истрази коју врши суд, управно или слично јавно тијело, а који је, према његовом сазнању и увјерењу, у току или се припрема или није окончан против Зајмопримца и / или његових службеника, и / или Промотера или против субјеката под његовом контролом или чланова управних тијела Промотера, у вези са кривичним делима која су повезана са Зајмом и / или Пројектом;
- (IX) свим мјерама које предузме Зајмопримац или Промотер складу са чланом 6.11 (ц) овог уговора; и
- (X) свакој чињеници или догађају због којег (а) било који од његових службеника или (б) било који члан управних тијела Промотера постане кажњена особа.

8.03 Посјета, право приступа и истрага

Займопримац допушта, а обезбјеђује да и Промотер допусти, особама које одреди Банка, као и особама које одреде друге установе или тијела Европске уније, када је то потребно према релевантним и обавезујућим одредбама закона Европске уније,

- (а) да посјете локације, објекте и радове који чине Пројекат те да проводе провере према њиховим жељама у сврхе које су повезане са овим Пројектом и финансирањем пројекта;
- (б) да интервјуишу представнике Займопримца и / или Промотера, и не спречава контакте са било којом другом особом која учествује у или на коју утиче Пројекат; и
- (ц) да прегледају књиге и евиденцију Займопримца и / или Промотера које се односе на извршење Пројекта, те да им се обезбиједи копије повезаних документа уколико то дозвољава закон.

Займопримац, а обезбјеђује да то учини и Промотер, (I) олакшава истраге које спроводи Банка или било која друга надлежна установа или тијела Европске уније у вези са неком наводном или сумњивом појавом забрањене радње, и (II) Банци пружа или обезбјеђује да се Банци пружи сва потребна помоћ у сврхе описане у овом члану.

Займопримац прихвата, а обезбјеђује да и Промотер прихвати, да Банка може бити обавезна да открије такве информације о Займопримцу, Промотеру, или Пројекту надлежном тијелу или установи Европске уније у складу са обавезујућим одредбама закона Европске уније.

ЧЛАН 9.

Таксе и трошкови

9.01 Порези, дажбине и накнаде

Займопримац плаћа све порезе, таксе и друге надокнаде било које природе, укључујући административне таксе и накнаде за регистрацију које произилазе из извршења или спровођења овог уговора или било којег везаног документа, те из стварања, усавршавања, регистровања или извршавања било којег осигурања из зајма у примјењивом односу. Займопримац ће, у складу са законима Босне и Херцеговине, све трошкове у вези са Пројектом, изузети из плаћања царина, пореза или накнада било какве природе.

Займопримац плаћа главницу, камату, одштету и остале доспјеле износе према овом уговору, у бруто износу, без одбитка било којих државних или локалних намета, под условом да, уколико је обавезан да изврши одбитак, Займопримац надокнади Банци тај износ тако што ће након одбитка, нето износ који прими Банка бити једнак доспјелом износу.

9.02 Остали трошкови

Займопримац сноси све трошкове и надокнаде, укључујући професионалне, банкарске или девизне трошкове настале у вези са припремом, извршењем, спровођењем и окончањем овог уговора или било којег другог везаног документа, било које измјене, додатке или одрицања у односу на овај уговор или било који други документ, и измјене, стварања, управљања, спровођења и реализације било каквих осигурања за зајам, као и све трошкове Банке према члану 8.03.

9.03 Повећани трошкови, одштета и поравнање

- (а) Займопримац Банци плаћа све износе или трошкове које Банка претрпи или направи као последица увођења било какве промјене (или у тумачењу, вршењу или примјени) било којег закона или прописа или поштовање било којег закона или прописа, извршене након датума потписивања овог уговора, у складу са или као резултат чега је (I) Банка обавезна сносити додатне трошкове како би финансирала или извршила своје обавезе према овом уговору, или (II) било који износ, који се Банци дугује према овом Уговору, или

финансијски приход, као резултат одобравања кредита или зајма од стране Банке, смањен или елиминисан.

- (б) Независно од свих других права Банке према овом уговору или према било којем важећем закону, Зајмопримац обештећује и штити Банку од било каквог губитка насталог као резултат било каквог плаћања или дјелимичног покривања дуговања, а које се одвија на начин другачији од оног који се изричито наводи у овом уговору.
- (ц) Банка може поравнати сваку доспјелу обавезу коју Зајмопримац дугује према овом уговору (у мјери у којој је дугује Банци), у односу на било коју обавезу (доспјелу или недоспјелу) коју Банка дугује Зајмопримцу, независно од мјеста плаћања, пословници стране банке или валуте било које од ове двије обавезе. Уколико су обавезе у различитим валутама, Банка у циљу поравнања може промијенити било коју обавезу према тржишној стопи на начин на који иначе послује. Ако је било која од ових обавеза ликвидирана или неутврђена, Банка може извршити поравнање у износу за који у доброј мјери процијени да одговара износу те обавезе.

ЧЛАН 10.

Неиспуњење уговорне обавезе

10.01 Право захтијевања отплате

Зајмопримац без одлагања отплаћује цјелокупни зајам или дио зајма (у зависности од захтјева Банке), укључујући обрачунату камату и све друге обрачунате или неотплаћене износе према овом уговору, а на захтјев који Банка подноси у складу са сљедећим одредбама.

10.01A Тренутни захтјев

Банка одмах може поднијети захтјев уколико:

- (а) Зајмопримац на датум доспијећа не отплати било који износ платив према овом уговору, у мјесту и у валути у којој је тај износ платив, осим ако је (I) неплаћање узроковано административном или техничком грешком, или случајем прекида и (II) уколико је плаћање извршено у року од 3 (три) радна дана након датума доспијећа;
- (б) је било која информација или документ, достављен Банци од стране или у име Зајмопримца и / или Промотера, или уколико су било која изјава, гаранција или извјештај дати или се сматра да су их у примјени овог уговора дали Зајмопримац и / или Промотер, или у вези са преговорима или извршењем овог уговора, нетачни, непотпуни или обмањујући или се покаже да су такви, у било којем материјалном погледу;
- (ц) након било којег случаја у којем Зајмопримац не испуни своју уговорну обавезу у погледу било којег зајма, или било које друге обавезе која је резултат било које финансијске трансакције, осим Зајма:
 - (I) од Зајмопримца се захтијева или се може захтијевати, или ће се, након истека било којег примјењивог уговореног периода одлагања, од Зајмопримца захтијевати или се буде могло захтијевати, да пријевремено отплати, разријеша, закључи или прије доспијећа оконча било који други такав зајам или обавезу, или
 - (II) је отказана или обустављена било која финансијска обавеза према таквом другом зајму или обавези;
- (д) је Зајмопримац у немогућности платити своје доспјеле дугове, или уколико обустави своје задужење или изврши поравнање са својим повјериоцима;
- (е) хипотекарни повјерилац дође у посјед или се именује као привремени управник, судски извршилац, ликвидатор, принудни управник или неки сличан службеник

у било којем дијелу посла или имовине Зајмопримца или било које имовине која чини дио Пројекта, путем надлежног суда или другог надлежног органа или особа;

- (ф) Зајмопримац не изврши било коју обавезу по било којем другом зајму који му је одобрила Банка, или по било којем другом финансијском инструменту уговореном са Банком;
- (г) Зајмопримац не изврши било коју обавезу по било којем другом зајму који му је из сопствених средстава одобрила Банка или Европска унија;
- (х) ако је имовина Зајмопримца или било која имовина која чини дио Пројекта постала предметом принудне наплате, извршења, заплијене или другог поступка који није прекинут или обустављен у року од 14 (четрнаест) дана;
- (и) уколико, у односу на стање Зајмопримца и / или Промотера на датум овог уговора, дође до материјално негативне промјене; или
- (ј) јесте или постане незаконито за Зајмопримца или Промотера да извршавају било какве обавезе према овом уговору, или према Споразуму о спровођењу Пројекта или уколико овај уговор или Споразуму о спровођењу Пројекта није ваљан у смислу наведених одредаба, или ако Зајмопримац или Промотер сматрају тако.

10.01Б Захтјев након обавјештења да се изврши корекција

Банка, такође, може поднијети такав захтјев:

- (а) уколико Зајмопримац не поштује било коју обавезу према овом уговору која није обавеза из члана 10.01; или
- (б) уколико било која чињеница у вези са Зајмопримцем, Промотером или Пројектом из преамбуле материјално мијења, а није материјално исправљена, и ако ова промјена доводи у питање интересе Банке као зајмодавца Зајмопримцу или негативно утиче на реализацију или функционисање Пројекта;

осим уколико је непоштовање или околности које доводе до непоштовања могуће кориговати, и ако се коригују у разумном временском року који се наводи у обавјештењу које Банка доставља Зајмопримцу.

10.02 Остала права по закону

Члан 10.01 не ограничава било које друго законско право Банке да захтијева пријевремену отплату зајма.

10.03 Одштета

10.03А Транше са фиксном стопом

У случају захтјева у складу са чланом 10.01, у односу на било коју траншу са фиксном стопом, Зајмопримац Банци плаћа захтијевани износ, укључујући износ одштете за пријевремено плаћање на било који износ доспјеле главнице који ће бити пријевремено плаћен. Такав износ обрачунава се за период од датума доспијећа плаћања дефинисаног у обавјештењу Банке о захтјеву, и израчунава се на основу пријевремене отплате на тако назначен датум.

10.03Б Транше са промјењивом стопом

У случају захтјева у складу са чланом 10.01, у односу на било коју траншу са промјењивом стопом, Зајмопримац Банци плаћа захтијевани износ, укључујући износ једнак садашњој вриједности износа од 0.15 % (петнаест базних поена) годишње, израчунатог и обрачунатог на доспјели износ пријевремене отплате, на исти начин како би била израчуната и обрачуната камата, да је тај износ остао неотплаћен у складу са првобитним планом отплате транше, до датума ревизије / конверзије камате, уколико постоји, или до датума доспијећа.

Наведена вриједност израчунава се по сниженој стопи једнакој стопи прераспоређивања, која се примјењује на сваки релевантни датум отплате.

10.03Ц Уопштено

Зајмопримац износи доспјеле у складу са овим чланом 10.03 плаћа на датум пријевремене отплате дефинисан у захтјеву Банке.

10.04 Неодрицање

Никакав случај неостваривања или одлагања, посебно или дјелимично остваривање права или правних лијекова Банке према овом уговору не сматрају се одрицањем од таквог права или правног лијека. Права и правни лијекови предвиђени овим уговором кумулативни су и не искључују ни једно право нити правни лијек предвиђен законом.

10.05 Коришћење примљених средстава

Износи које Банка прими након захтјева у складу са чланом 10.01, користе се најприје за плаћање трошкова, камате и одштете, а затим у циљу смањења износа неотплаћених рата, по обрнутом редослиједу доспијећа. Износе примљене између транши, Банка може користити по свом нахођењу.

ЧЛАН 11.

Закон и надлежност, разне одредбе

11.01 Мјеродавни закон

Овај уговор и свака неугворена обавеза која произлази из или у вези са овим уговором, подлијеже законима Луксембурга.

11.02 Надлежност

- (а) Суд правде Европске уније има искључиву надлежност да рјешава сваки спор („спор“) проистекао из или у вези са овим уговором (укључујући спор који се односи на постојање, ваљаност или окончање овог уговора или последице његовог поништавања) или било којом неугвореном обавезом проистеклом из или у вези са овим уговором.
- (б) Уговорне стране прихватају да је Суд правде Европске уније најприкладнији и најпогоднији суд за рјешавање спорова међу Уговорним странама и, према томе, Уговорне стране неће тврдити другачије;
- (ц) Овај члан 11.02 искључиво је у корист Банке. Као резултат и независно од члана 11.02 (а), исто не спречава Банку да покрене поступак који се односи на спор (укључујући било који спор који се односи на постојање, ваљаност или окончање овог уговора или на било коју неугворену обавезу проистеклу из или у вези с овим уговором) пред било којим другим надлежним судовима. У мјери у којој то закон дозвољава, Банка може покренути паралелни поступак пред било којом надлежном институцијом).
- (д) Странке овог уговора овим се одричу сваког имунитета од или права противити се надлежности суда. Одлука суда која је донесена у складу са овим чланом је коначна и обавезујућа за сваку страну, без ограничења или резервација.

11.03 Мјесто извршавања

Осим ако Банка не одобри другачије писменим путем, мјесто извршавања према овом уговору је мјесто сједишта Банке.

11.04 Докази о доспјелим износима

У сваком правном поступку проишлом из овог уговора, потврда Банке о сваком износу или стопи доспјелим према овом уговору, уколико нема очигледне грешке, сматра се несумњивим доказом таквог износа или стопе.

11.05 Права трећих страна

Лице које није уговорна страна нема право по Закону о уговорима (Право трећих страна) из 1999. године да користи или ужива било коју повластицу дефинисану било којом одредбом овог Уговора.

11.06 Цјелокупни споразум

Овај уговор представља цјелокупни споразум између Банке и Зајмопримца у вези са додјелом кредита према овом уговору, и мијења сваки претходни договор о истој ствари, било директни или који из њега произлази.

11.07 Неважење

Ако у било којем тренутку било која одредба овог уговора јесте или постане незаконита, неважећа или непримјењива, или ако овај уговор јесте или постане неважећи у било којем смислу по законима било којег правосудног система, таква незаконитост, неважење, непримјењивост или неефикасност не утиче на:

- (а) законитост, ваљаност или примјењивост сваке одредбе овог уговора у том правосудном систему или валидност у било којем смислу уговора у том правосудном систему; или
- (б) законитост, ваљаност или примјењивост у другим правосудним системима те било које друге одредбе овог уговора, или валидност овог уговора у складу са законима такве друге надлежности.

11.08 Измјене и допуне

Свака измјена и допуна овог уговора извршава се писаним путем, а потписују је Уговорне стране.

11.09 Дупликати

Овај уговор може бити потписан у било којем броју једнаких примјерака, од којих сви примјерци заједно чине један инструмент. Сваки примјерак Уговора представља оригинал, али сви примјерци заједно чине један те исти инструмент.

ЧЛАН 12.

Завршне одредбе

12.01 Обавјештење другој страни

Обавјештења и друга саопштења дата у складу са овим уговором, адресирана на било коју Уговорну страну овог уговора, упућују се на адресу или број факса који се наводи у наставку текста, или на адресу или број факса о којем Уговорна страна претходно писмено обавијести другу:

За Банку:

Attn: Ops A/MA/3-SI HR W:BALK./-/
100 boulevard Konrad Adenauer
L-2950 Luxembourg
Факс: + 352 43 79 67 487

За Зајмопримца:

Н/п: Министарство финансија и трезора
Трг БиХ 1, 71000 Сарајево
Босна и Херцеговина

Факс: +387 33 202 930

За: Промотера

ЈП. Аутопутеви ФБиХ д.о.о. Мостар
Браће Фејића бб
88000 Мостар
Босна и Херцеговина
Факс: +387 33 277 901

12.02 Облик обавјештења

Сва обавјештења и свака друга комуникација у склопу овог уговора морају бити у писаној форми.

Обавјештења и друга размјена информација за коју су у овом уговору одређени фиксни рокови, или за које сами одређују рокове обавезујуће за примаоца, могу бити уручена лично, препорученим писмом или факсом. Сматраће се да је таква обавјештења и комуникацију друга страна примила на датум испоруке ако се ради о испоруци путем курира или препорученом писму, односно на датум поруке, о успјешно прослијеђеном факсу.

Друга обавјештења и информације могу бити уручена лично, путем препорученог писма или факса или, у односу у којем се стране договоре писаним путем, путем е-поште или другим видом електронске комуникације.

Без утицаја на ваљаност било којег обавјештења достављеног факсом, у складу са претходним ставовима, примјерак сваког обавјештења достављеног факсом, такође, шаље се поштом другој уговорној страни најкасније сљедећег радног дана.

Обавјештења које Зајмопримац изда у складу са било којом одредбом овог уговора, уколико то Банка буде захтијевала, достављају се Банци заједно са задовољавајућим доказом о овлашћењу особа које су опуномоћене за потписивање такве информације у име Зајмопримца и овјереним примјерком потписа такве особе или особа.

12.03 Ставови и додаци

Уводни ставови и сљедећи Додаци чине дио овог уговора:

Додатак А	Пројектна спецификација
Додатак Б	Дефиниција <i>EURIBOR</i> -а
Додатак Ц	Обрасци за Зајмопримца
Додатак Д	Ревизија и конверзија каматне стопе
Додатак Е	Потврда Зајмопримца

У ПОТВРДУ НАВЕДЕНОГ, уговорне стране сагласне су да овај уговор буде потписан у 3 (три) оригинала на енглеском језику, те да у своје име парафирају сваку страну овог уговора.

Сарајево, 29. октобра 2014. године

Луксембург, 11. новембра 2014. године

потписано за и у име
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

потписано за и у име
ЕВРОПСКЕ ИНВЕСТИЦИОНЕ БАНКЕ

Министар финансија и трезора

Водитељ Одјељења Одговорна особа за зајам

/својеручни потпис/

Никола ШПИРИЋ

/својеручни потпис/

Massimo NOVO

/својеручни потпис/

Wolfgang SPIELES

Пројектна спецификација**А.1 Технички опис****Сврха, локација**

Пројекат се састоји од изградње новог аутопута са наплатом путарине дужине 21.255 km те помоћне структуре између Почитеља на југу Босне и Херцеговине и Бијаче на јужној граници с Хрватском, гдје ће се спајати са постојећим аутопутем А10 који се налази на територији Хрватске. Нови пут са наплатом путарине налази се у Херцеговачко - неретвански кантон и Западнохерцеговачкој кантон те чини дио паневропског коридора Vц, који повезује Мађарску и источну Хрватску са Босном и Херцеговином и Јадранским морем на подручју луке Плоче.

Пројекат је дио ширег програма за реализацију паневропског коридора Vц на подручју Босне и Херцеговине с циљем подизања тренутног путног коридора сјевер-југ на виши функционални ниво; тако стварајући модерну инфраструктуру аутопута са повећаном безбједности и капацитетом.

Опис

Пројекат укључује изградњу аутопута дужине 21.255 km и пројектоване брзине од 120 km/h те стандардним пресеком од 29,50 m са 2 x 2 траке и ојачаном банкином. Пројекат, такође, укључује премјештање 5100 m локалних путева, изградњу нових прикључака са постојећим локалним и државним путевима, 7 подвожњака и 4 надвожњака као и одморишта, фронталну наплатну станицу, контролни центар за управљање саобраћајем и објекат за гранични прелаз.

Главни објекти укључени у пројекат су 3 чворишта (тј. саобраћајна петља Почитељ, саобраћајна петља Звировићи Међугорје и саобраћајна петља Звирићи); 2 тунела (тј. тунел 1 и тунел Бијела Влака) укупне дужине од 1611 m; 4 вијадукта (тј. вијадукт 1, вијадукт 2, вијадукт 3 и вијадукт Павловићи) укупне дужине од 724 m, те 3 моста (тј. Почитељ, Студенчица и Требижат) укупне дужине од 1880 m.

Пројекат је подијелен на 3 дијела, од сјевера према југу, на следећи начин:

Поддионица Почитељ - Звировићи: од km 0+000 до km 11+000 Дужина: 11000 m	
Чворишта	- саобраћајна петља Почитељ (стационажа km 0+875)
Вијадукти и мостови	- мост Неретва (стационажа km 3+800 дужина=945m) - вијадукт 1 (стационажа km 4+775 дужина=160 m) - вијадукт 2 (стационажа km 4+975 дужина=70m) - вијадукт 3 (стационажа 6+625 дужина=127)
Галерије	- тунел 1 (стационажа km 5+800 дужина =1200 m)
Друге структуре	- прикључак на М17 (дужина=2850 m) - премјештање локалних путева (дужина=5100 m) - одмориште Почитељ (стационажа 6+400) - 1 надвожњак - 3 подвожњака

Поддионица Звировићи - Кравице: од km 11+000 до km 16+000 Дужина: 5000 m	
Чворишта	- саобраћајна петља Звировићи Међугорје (стационажа km 11+450)
Вијадукти и мостови	- мост Студенчица (стационажа km 12+986 дужина=555 m) - вијадукт Павловићи (стационажа km 13+828 дужина=367 m) - мост Требижат (стационажа km 15+040 дужина=380 m)
Галерије	- Тунел Бијела Влака (стационажа km 14+263 дужина=411 m)
Друге структуре	- прикључак на Р425а (дужина=900 m) - 1 надвожњак - 1 подвожњак

Поддионица Кравице - Бијача: од km 16+000 до km 21+255 Дужина: 5255 m	
Чворишта	- саобраћајна петља Звировићи (стационажа km 19+275)
Вијадукти и мостови	-
Галерије	-
Друге структуре	- прикључак на Р425а (дужина =100 m) - одморште и услужни објект Звировићи (стационажа km 16+400)- обје стране - фронтална наплатна станица на Звировићима (стационажа km 17+970) - центар за контролу и управљање саобраћајем (стационажа km 19+200) - објект за гранични прелаз на Бијачи (стационажа km 19+940 дужина = 1165 m) - 2 надвожњака - 3 подвожњака

Календар

Завршетак пројекта очекује се у првом дијелу 2018. године. Тачније, јужна поддионица дуга 5,25 km између Кравице и Бијаче завршена је у мају 2013. године; радови на централној поддионици дужине 5,0 km између Звировића и Кравице почели су у јуну 2012. године те се завршетак очекује у фебруару 2015. године; док је очекивани почетак радова на сјеверној поддионици дужине 11,2 km између Почитеља и Звировића у мају 2015. године, а очекивани завршетак у априлу 2018. године.

A.2. Информације о Пројекту које се шаљу Банци те начин преноса

1. Достављање информација: именовање одговорне особе
Доставити Банци информације у наставку под надлежношћу:

	Контакт за финансије	Контакт за техничка питања
Контакт за техничка питања	<i>ЈП Аутопутеви</i>	<i>ЈП Аутопутеви</i>
Контакт особа	<i>Енсад Карић</i>	<i>Јасмин Буцо</i>
Функција	<i>Мг sci.</i>	
Функција / Одјељење	Директор	Извршни директор Пројектовање и изградња
Адреса	<i>Дубровачка 6, 71000 Сарајево, БиХ</i>	<i>Дубровачка 6, 71000 Сарајево, БиХ</i>
Телефон	<i>+387 33277900</i>	<i>+387 33277900</i>
Факс		
Е - пошта	<i>k.ensad@jpautoceste.ba</i>	<i>b.jasmin@jpautoceste.ba</i>

Горе наведена контакт особа (е) тренутно је одговорна контакт особа (е).
Зајмопримац одмах обавјештава ЕИБ у случају промјене.

2. Информације о конкретним питањима (Уговор о финансирању)
Зајмопримац Банци доставља сљедеће информације и то, најкасније, у роковима који су дати у наставку:

Документ / информација	Рок
...	

3. Информације о спровођењу пројекта (Уговор о финансирању)
Зајмопримац Банци доставља сљедеће информације о напретку пројекта током имплементације и то, најкасније, до ниже наведеног рока.

Документ / информација	Рок	Учесталост извјештавања
Извјештај о напретку Пројекта - укратко ажурирани подаци о техничком опису, с навођењем разлога за значајне промјене у односу на почетни дјелокруг; - ажурирани подаци о датуму завршетка сваке компоненте главног пројекта, с навођењем разлога за могуће кашњење; - ажурирани подаци о трошковима Пројекта, с навођењем разлога за могуће повећање трошкова у односу на почетне планиране трошкове; - опис сваког главног питања које има утицај на животну средину; - ажурирани подаци о поступцима набавке (изван ЕУ); - ажурирани подаци о потражњи Пројекта или коришћењу и коментарима; - информације о сваком значајном новонасталом проблему или значајном ризику који може угрозити исход Пројекта; - информације о сваком покренутом судском поступку који се тиче Пројекта.	јануар 2015.	полугодишње

4. Информације о завршетку радова и првој години рада

Зајмопримац Банци доставља следеће информације о завршетку Пројекта и о почетку рада, најкасније у ниже наведеном року:

Документ / информација	Датум достављања Банци
<p>Извјештај о завршетку Пројекта, укључујући: кратки опис техничких карактеристика завршеног Пројекта, уз навођење разлога за све значајне промјене ;</p> <ul style="list-style-type: none">- датум завршетка за сваку компоненту главног пројекта, с разлозима за могуће кашњење;- крајњи трошкови Пројекта, с разлозима за могуће повећање трошкова у односу на почетни планирани трошак;- број новоотворених радних мјеста захваљујући Пројекту; и радна мјеста током спровођења те новонастала стална радна мјеста;- опис сваког великог проблема са утицајем на животну средину;- ажурирани подаци о поступцима набавке (изван ЕУ-а);- ажурирани подаци о потражњи Пројекта или коришћењу и коментарима;- сваки значајни новонастали проблем или значајни ризик који може угрозити исход Пројекта;- сваки покренути судски поступак који се тиче Пројекта- ажурирани подаци о стварним вриједностима за показатеље Пројекта за укључење у Банчин образац о мјерењу резултата (само изван ЕУ), (тј. дужина пута, број спашених жртава на путу, уштеда времена, запослење током изградње и угљенични отисак)	<p>15 мјесеци након завршетка изградње</p>

5. Информације потребне 3 године након Извјештаја о завршетку Пројекта (само изван ЕУ)

Зајмопримац Банци доставља следеће информације 3 године након Извјештаја о завршетку Пројекта, најкасније до ниже наведеног рока.

Документ / информација	Датум достављања Банци
<p>Извјештај након 3 године, укључујући:</p> <ul style="list-style-type: none">- ажуриране податке о стварним вриједностима за показатеље Пројекта, за укључење у Банчин образац за мјерење резултата (тј. дужина пута, број спашених жртава на путу, уштеда времена, запослење током изградње и угљенични отисак)	<p>36 мјесеци након завршетка изградње</p>
<p>Језик извјештаја</p>	<p>Енглески</p>

Дефиниција EURIBOR-а

A. EURIBOR

EURIBOR значи:

- (а) у односу на било који релевантни период краћи од једног мјесеца, котациона стопа (на начин прецизиран у наставку) за период од једног мјесеца;
- (б) у односу на релевантни период од једног цијелог мјесеца или више мјесеци за који је доступна котациона стопа, примјењива котациона стопа за период одговарајућег броја мјесеци; и
- (ц) у односу на релевантан период дужи од једног мјесеца за који котациона стопа није доступна, котациона стопа која је резултат линеарне интерполације позивањем на двије котационе стопе, од којих је једна примјењива на период који је следећи краћи, а друга на период који је следећи дужи од дужине релевантног периода,

(период за који је стопа узета или из којег се стопа интерполира назива се „репрезентативни период“).

У смислу горе наведеног става (б) и (ц) „доступан“ подразумијева стопе које се обрачунавају под окриљем EURIBOR-а FBE и EURIBOR-а ACI (и сваког наследника EURIBOR-а FBE и EURIBOR-а ACI за ту функцију на начин који одреди Банка) за дата доспијећа.

„Котациона стопа“ означава каматну стопу за депозите у еврима за релевантан период како је објављено у 11.00 ч. по бриселском времену или касније, вријеме прихватљиво за Банку, на дан („datum ресетовања“), који пада 2 (два) релевантна радна дана прије првог дана релевантног периода, на Ројтерсовој страници EURIBOR 01, или на следећој страници или, на било који други начин који Банка објави у ову сврху.

Уколико таква котациона стопа није објављена, Банка од сједишта четири банке еврозоне, које она одабере, тражи да понуде стопу по којој депозите у еврима, у упоредивим износима, свака од њих нуди у приближно 11.00 ч. по бриселском времену, на datum ресетовања другим главним банкама на међубанкарском тржишту еврозоне, за период једнак репрезентативном периоду. Ако се добију најмање 2 (две) понуде, стопа за тај datum ресетовања је аритметичка средина понуда.

Ако је на захтјев одговорено са мање од 2 (две) понуде, стопа за тај datum ресетовања биће аритметичка средина стопа коју нуде главне банке у еврозони, а које је изабрала Банка, у приближно 11.00 ч. по бриселском времену, на дан који пада 2 (два) релевантна радна дана након датума ресетовања за кредите у еврима у упоредивом износу водећим европским банкама за период једнак репрезентативном периоду.

Ако је стопа добијена на горе наведени начин испод нуле, сматраће се да је вриједност EURIBOR-а нула.

Ако стопа као што је наведено горе није доступна, EURIBOR ће бити стопа (изражена као процентна годишња стопа) за коју Банка утврди да представља свеукупни трошак за Банку за финансирање релевантне трансхе на основу тада важеће референтне стопе коју Банка интерно произведе или стопе до које се дошло алтернативним путем утврђивања, а који оправдано утврди Банка.

Б. Уопштено

За потребе горе наведених дефиниција:

- (a) Сви проценти који су резултат прорачуна према овом додатку заокруживаће ће се, ако је потребно, на најближи сто хиљадита дио процента, а половине ће се заокружити.
- (б) Банка Зајмопримца без одлагања обавјештава о понудама које је примила.
- (ц) Уколико било која од претходних одредаба не буде у складу са одредбама усвојеним под окриљем *EURIBOR-a FBE* и *EURIBOR-a ACI* (или сваког наследника *EURIBOR-a FBE* и *EURIBOR-a ACI* за ту функцију на начин који одреди Банка) у односу на *EURIBOR*, Банка може, писаним обавјештењем достављеним Зајмопримцу, измијенити одредбу како би је усагласила са осталим одредбама.

Формулари за Зајмопримца

Образац за Захтјев за исплату (члан 1.02Б)

Захтјев за исплату

Коридор Vц Почитељ - Бијача

Датум:

Молимо да извршите сљедећу уплату:

Назив зајма (*):

Датум потписа (*):

Уговор, ФИ број:

83.975

Валута и захтијевани износ	
Валута	Износ
EUR	

Предложени датум исплате:

КАМАТА	Основа каматне стопе (члан 3.01)	
	Стопа (% или Распон) ИЛИ (молимо назначити само ЈЕДАН)	
	Максимална стопа (% или Максимални распон) ²	
	Учесталост (члан 3.01)	Годишње <input type="checkbox"/> Полугодишње <input type="checkbox"/> Тромјесечно <input type="checkbox"/>
	Датуми плаћања (члан 5.)	
ГЛАВНИЦА	Датум ревизије / конверзије камате (уколико постоји)	
	Учесталост отплате	Годишње <input type="checkbox"/> Полугодишње <input type="checkbox"/> Тромјесечно <input type="checkbox"/>
	Методологија отплате (члан 4.01)	Једнаке рате <input type="checkbox"/> Константни ануитети <input type="checkbox"/> Једна рата <input type="checkbox"/>
	Први датум отплате	
	Датум доспијећа:	

Резервисано за Банку	(уговорна валута)
Укупан износ кредита:	
Исплаћено до датума:	
Стање за исплату:	
Тренутна исплата:	
Стање после исплате:	
Рок за исплату:	
Максималан број исплата:	
Минимални износ трансхе:	
Укупна додјела до датума:	
Предуслови:	Да / Не

² НАПОМЕНА: Уколико Зајмопримац овдје не наведе каматну стопу или распон, сматраће се да је Зајмопримац пристао на каматну стопу или распон који касније Банка наведе у Обавјештењу о исплати, у складу са чланом 1.02Ц (ц).

Рачун Зајмопримца на који се уплаћују средства:

Рн. бр:

(Молимо да наведете IBAN формат у случају исплате у еврима или прикладан формат за релевантну валуту)

Назив банке, адреса:

Молимо да пренесете релевантне информације сљедећој особи/ особама:

Име (на) и потпис (и) овлашћене (их) лица (а) Зајмопримца:

Ревизија и конверзија каматне стопе

Уколико је датум ревизије / конверзије камате наведен у Обавјештењу о исплати транше, примјењују се сљедеће одредбе.

А. Механизми ревизије / конверзије камате

По пријему Захтјева за ревизију / конверзију камате, Банка током периода који почиње 60 (шездесет) дана и завршава 30 (тридесет) дана прије датума ревизије / конверзије камате, Зајмопримцу доставља Приједлог ревизије / конверзије камате, у којем наводи:

- (а) Фиксну стопу и / или распон који ће се применијени на траншу, или дио који се наводи у Захтјеву за ревизију / конверзију камате у складу са чланом 3.01; и
- (б) да се таква камата примјењује до датума доспијећа или до новог датума ревизије / конверзије камате, ако га буде, и да се камата плаћа квартално, полугодишње или годишње, уназад на наведене датуме плаћања.

Зајмопримац може у писаном облику прихватити Приједлог за ревизију / конверзију камате до рока назначеног у Захтјеву.

Свака измјена и допуна Уговора коју затражи Банка у вези с овим ступа на снагу путем споразума који се мора закључити најкасније 15 (петнаест) дана прије релевантног датума ревизије / конверзије камате.

Б. Резултати ревизије / конверзије камате

Уколико Зајмопримац на одговарајући начин у писаном облику прихвати фиксну стопу или распон у односу на Приједлог ревизије / конверзије камате, Зајмопримац плаћа израчунату камату на Датум ревизије / конверзије камате и након тога на наведене датуме плаћања.

Прије датума ревизије / конверзије камате, релевантне одредбе Уговора и Обавјештењу о исплати примјењују се на цијелу траншу. На дан и након датума ревизије / конверзије камате одредбе садржане у Приједлогу за ревизију / конверзију камате, везане за нову каматну стопу или распон, примјењују се на траншу (или њен дио) до новог датума ревизије / конверзије камате, ако га буде, или до датума доспијећа.

Ц. Неиспуњавање ревизије / конверзије камате

Уколико Зајмопримац не поднесе Захтјев за ревизију / конверзију камате или не прихвати писменим путем Приједлог за ревизију / конверзију камате за траншу, или уколико уговорне стране не изврше измјену коју захтијева Банка у складу са ставом А изнад, Зајмопримац траншу (или њен дио) отплаћује на датум ревизије / конверзије камате, без одштете. Зајмопримац ће на датум ревизије / конверзије камате отплатити сваки дио транше на који ревизија / конверзија камате није имала утицаја.

Потврда Зајмопримца (Члан 1.04Ц) (Допис: насловљен на зајмопримца)

Прима: Европска инвестициона банка

Шаље: Босна и Херцеговина

Датум: </>

Предмет: Уговор о финансирању између Европске инвестиционе банке и Босне и Херцеговине од дана </> („Уговор о финансирању“)

ФИ број 83.975

Сералис број 2013 - 0476

Поштовани,

Појмови дефинисани Уговором о финансирању имају исто значење када се употребљавају у овом допису.

У смислу члана 1.04 Уговора о финансирању, овим потврђујемо сљедеће:

- (а) није се догодио, нити траје без покушаја да се исправи, случај пријевремене отплате;
- (б) није настало и не постоји никакво осигурање забрањено према члану 7.02;
- (ц) није дошло до материјалне промјене било којег аспекта Пројекта или у односу на питање о којем смо обавезни извјестити према члану 8.01, осим оних о којима смо претходно извјестили;
- (д) имамо довољно средстава на располагању да обезбједимо правовремено извођење и завршетак Пројекта у складу са Додатком А.1;
- (е) није настао, нити траје без покушаја да се исправи, ниједан догађај или околност која чини или која би, временом или издавањем обавјештења према Уговору о финансирању, чинила случај неиспуњавања уговорних обавеза;
- (ф) није у току никаква парница, арбитражни или управни поступак или истрага, нити је према нашим сазнањима такав поступак запријеђен или чека на рјешавање пред било којим судом, арбитражним тијелом или агенцијом, а који је завршен или, уколико се о њему негативно одлучи, може се оправдано очекивати да ће се завршити негативном материјалном промјеном, нити против нас или било које наше филијале постоји било каква неизвршена пресуда или одлука;
- (г) изјаве и гаранције које дајемо или понављамо у складу са чланом 6.12, истините су у сваком погледу;
- (х) није дошло ни до какве материјално-негативне промјене у односу на наше стање на датум Уговора о финансирању;
- (и) укупан износ зајма или зајмова неће прећи укупне трошкове Пројекта, које сноси или које је уговором преузео Зајмопримац у односу на Пројекат до датума релевантног Захтјева за исплату;
- (ј) осим када је у питању прва транша, може се с разлогом очекивати да ће Зајмопримац и / или Промотор до 120. дана који пада након траженог датума исплате наведеног у Захтјеву за исплату, остварити квалификоване трошкове у износу који је најмање једнак укупном износу : (I) 100 % износа свих претходно исплаћених транши; и (II) 80 % износа транше која треба бити исплаћена (100 % износа транше, уколико је таква транша посљедња коју треба исплатити);

С поштовањем,

За и у име [Зајмопримца]

Датум:

(печат Зајмопримца)

*Потврђујем да овај превод у потпуности одговара оригиналу,
који је састављен на енглеском језику.*

Датум: 21. 11. 2014

Стални судски тумач за енглески и њемачки. - Марина Чотић

Члан 3.

Ова одлука биће објављена у *“Службеном гласнику БиХ – Међународни уговори”* на српском, босанском и хрватском језику и ступа на снагу даном објављивања.

Број: _____
Сарајево, _____

ПРЕДСЈЕДАВАЈУЋИ
др Младен Иванић